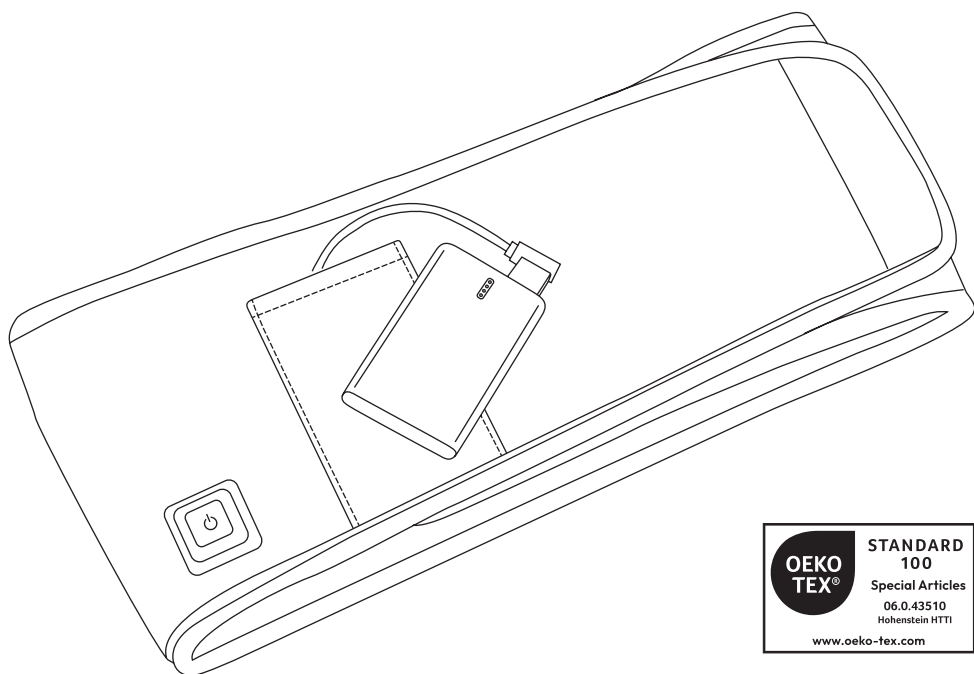


beurer

HK 68 Cosy



DE Akku-Heizgürtel Gebrauchsanweisung	2	PL Pas rozgrzewający z akumulatorem Instrukcja obsługi	29
EN Battery powered heat belt Instruction for Use.....	9	CS Vyhřívací bederní pás s akumulátorem Návod k použití	36
FR Ceinture chauffante à batterie Mode d'emploi	15	SK Akumulátorový vyhrievací pás Návod na použitie	42
TR Akulu ısı kemer Kullanım kılavuzu	22	HU Elektromos derékmelegítő öv, akkus Használati utasítás	48

DEUTSCH



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Machen Sie die Gebrauchsanweisung anderen Benutzern zugänglich. Geben Sie bei Weitergabe des Geräts auch die Gebrauchsanweisung mit.

Inhalt

1. Lieferumfang.....	3	4.5 Einschalten.....	6
1.1 Gerätebeschreibung.....	3	4.6 Temperatur einstellen.....	6
2. Wichtige Anweisungen		4.7 Automatische Abschaltzeit	6
Für den späteren Gebrauch aufbewahren	3	4.8 Ausschalten	7
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	5	5. Reinigung und Pflege	7
4. Inbetriebnahme / Bedienung	5	6. Aufbewahrung	7
4.1 Sicherheit	5	7. Was tun bei Problemen?	7
4.2 Laden des Akkupacks	6	8. Entsorgung	8
4.3 Prüfen des Akkupack-Ladezustands.....	6	9. Technische Angaben	8
4.4 Betreiben des Heizkissens.....	6	10. Garantie/Service	8

Zeichenerklärung

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	WARNUNG; Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für ihre Gesundheit		
	ACHTUNG; Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör		
	HINWEIS; Hinweis auf wichtige Informationen		
	Anweisungen lesen		Keine Nadeln hineinstechen
	Nicht gefaltet oder zusammenge- schoben gebrauchen		Darf nicht von sehr jungen Kindern (0-3 Jahren) benutzt werden
	Hersteller		
	Gerät der Schutzklasse III		
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)		
	Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden		
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe		
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.		
	Dieses Gerät erfüllt die hohen humanökologischen Anforderungen des OEKO-TEX® STANDARD 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.		

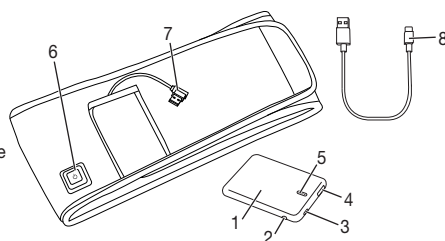
	Maximale Waschtemperatur 30 °C, sehr schonender Prozess		Nicht bügeln
			Nicht bleichen
	Nicht chemisch reinigen		Nicht im Wäschetrockner (Tumbler) trocknen

1. LIEFERUMFANG

- 1 x Heizkissen
- 1 x Akkupack
- 1 x Ladekabel
- 1 x Gebrauchsanweisung

1.1 Gerätebeschreibung

1. Akkupack
2. EIN/AUS Taste des Akkupacks
3. Anschlussbuchse zum Laden
4. Anschlussbuchse des Akkupacks
5. LED-Anzeige des Ladezustandes (weiß)
6. EIN/AUS Taste des Wärmegürtels mit Anzeige der Temperaturstufe
7. Anschlusstecker der Verbindungsleitung
8. Ladekabel



2. WICHTIGE ANWEISUNGEN FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN

WARNUNG

- Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschaden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Produktes. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Artikels.
- Dieses Heizkissen darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können (z.B. Diabetikern, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol).
- Dieses Heizkissen darf nicht bei sehr jungen Kindern (0–3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können.

- Das Heizkissen kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden, wobei der Schalter immer auf den Mindesttemperaturwert eingestellt sein muss.
- Dieses Heizkissen kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Heizkissens unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Heizkissen spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Heizkissen ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Keine Nadeln hineinstecken.
- Nicht gefaltet oder zusammengeschoben benutzen.
- Nicht nass benutzen.
- Dieses Heizkissen darf nur in Verbindung mit dem auf dem Etikett angegebenen Akkupack betrieben werden.
- Wenn das Heizkissen über mehrere Stunden benutzt wird, empfehlen wir die niedrigste Temperaturstufe einzustellen, um eine Überhitzung des erwärmten Körperteils, und in Folge ggf. eine Hautverbrennung zu vermeiden.
- Die von diesem Heizkissen ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Heizkissens.
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken.
- Dieses Heizkissen ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, das Heizkissen unsachgemäß gebraucht wurde oder es sich nicht mehr erwärmt, muss es vor erneutem Einschalten erst durch den Hersteller überprüft werden.

- Sie dürfen das Heizkissen (inkl. Zubehör) keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.
- Wenn die Leitung des Heizkissens oder des Ladegeräts beschädigt sind, müssen sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schalter und Leitungen nicht dem direkten Sonnenlicht aussetzen. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- Während dieses Heizkissen eingeschaltet ist, darf
 - kein scharfkantiger Gegenstand daraufgelegt werden,
 - keine Wärmequelle wie Wärmflasche, Heizkissen oder Ähnliches daraufgelegt werden.
- Decken Sie den Akkupack während des Ladevorgangs nicht durch Decken, Kissen oder ähnliches ab.
- Die Zellen im wieder aufladbaren Akkupack können nicht ausgetauscht werden.
- Beachten Sie unbedingt die Hinweise zu den folgenden Kapiteln: Bedienung, Reinigung und Pflege, Aufbewahrung.
- Lassen Sie das Heizkissen vor der Lagerung abkühlen. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Heizkissen ab, um zu vermeiden, dass es scharf geknickt wird.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH



ACHTUNG

Dieses Heizkissen ist nur zur Erwärmung des menschlichen Körpers bestimmt.

4. INBETRIEBNAHME / BEDIENUNG

4.1 Sicherheit



ACHTUNG

Das Heizkissen ist mit einer SICHERHEITS-ABSCHALTUNG ausgestattet. Ein Sensor verhindert eine Überhitzung des Heizkissens durch automatische Abschaltung im Fehlerfall. Wenn die SICHERHEITSABSCHALTUNG erfolgt ist, wird die EIN/AUS Taste des Heizkissens und die LED-Anzeige des Akkupacks im eingeschalteten Zustand nicht mehr beleuchtet. Nach Abkühlung auf Raumtemperatur kann das Heizkissen wieder eingeschaltet werden.

4.2 Laden des Akkupacks

ACHTUNG

Der Akkupack (1) muss vor dem erstmaligen Gebrauch bzw. nach längerer Nichtbenutzung aufgeladen werden.

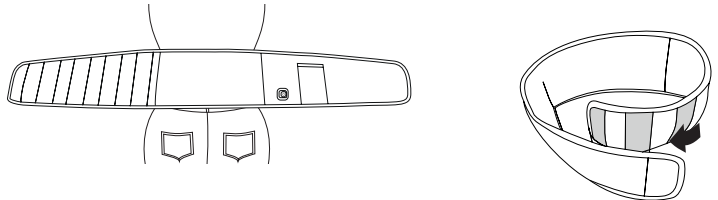
- Stecken Sie dazu das mitgelieferte Ladekabel in ein geeignetes Ladegerät (5V, 2A). Verbinden Sie das Ladekabel mit der Anschlussbuchse des Akkupacks (3). Stecken sie nun das Ladegerät in eine Steckdose mit der Netzspannung entsprechend den Angaben auf dem Ladegerät. Während des Ladevorgangs blinken die weißen LEDs am Akkupack gemäß des Ladefortschritts.
- Der Akkupack ist voll aufgeladen, wenn alle vier weißen LEDs dauerhaft leuchten (bei leerem Akkupack nach ca. 3,5 Stunden).
- Nachdem der Akkupack vom Ladekabel getrennt wurde, leuchten die weißen LEDs gemäß des Ladefortschritts noch für einige Sekunden auf.
- Der Akkupack sollte mindestens 1 x pro Jahr aufgeladen werden um seine Kapazität zu erhalten.
- Decken Sie den Akkupack während des Ladevorgangs nicht durch Decken, Kissen oder ähnliches ab.
- Laden Sie den Akkupack nur in trockener Umgebung und bei normaler Raumtemperatur.

4.3 Prüfen des Akkupack-Ladezustands

- Die EIN/AUS Taste des Akkupacks zeigt nach einmaligem Drücken den aktuellen Ladezustand des Akkupacks an (4 weiße LEDs).

4.4 Betreiben des Heizkissens

- Stecken Sie den geladenen Akkupack in die integrierte Tasche des Heizkissens. Stecken Sie dann den Anschlussstecker der Verbindungsleitung (7) des Heizkissens in die Anschlussbuchse des Akkupacks (4). Das Heizkissen ist dann betriebsbereit.
- Legen Sie das Heizkissen so an Bauch oder Rücken an, dass der Akkupack nach außen zeigt. Führen Sie anschließend das rechte Band des Heizkissens um den Körper und fixieren Sie das Heizkissen durch Schließen des Klett-Verschlusses.



ACHTUNG

Stellen Sie sicher, dass sich das Heizkissen im Gebrauch nicht zusammenschiebt oder Falten bildet.

4.5 Einschalten

Drücken Sie die EIN/AUS-Taste (6) bis diese leuchtet. Im eingeschalteten Zustand ist diese beleuchtet.

4.6 Temperatur einstellen

Um die Temperatur zu verändern, drücken Sie mehrfach die EIN/AUS-Taste (6).

Stufe 1: Minimale Wärme (weiß)

Stufe 2: Mittlere Wärme (blau)

Stufe 3: Maximale Wärme (rot)

HINWEIS

Die schnellste Erwärmung des Heizkissens erreichen Sie, indem Sie zuerst die höchste Temperaturstufe einstellen.

WARNUNG

Wenn das Heizkissen über mehrere Stunden benutzt wird, empfehlen wir die niedrigste Temperaturstufe einzustellen, um eine Überhitzung des erwärmten Körperteils, und in Folge ggf. eine Hautverbrennung zu vermeiden.

HINWEIS

Wenn der Akkupack (1) fast vollständig entladen ist, wird das Heizkissen zur Schonung des Akkupacks automatisch ausgeschaltet. Der Akkupack muss dann aufgeladen werden.

4.7 Automatische Abschaltzeit

Dieses Heizkissen ist mit einer Abschaltautomatik ausgestattet. Diese stoppt die Wärmezufuhr ca. 90 Minuten nach Inbetriebnahme des Heizkissens. Die EIN/AUS Taste des Heizkissens leuchtet danach nicht mehr.

Sie können durch langes Drücken der EIN/AUS Taste des Heizkissens das Heizkissen sofort wieder einschalten. Lässt sich das Heizkissen nicht mehr einschalten, ist der Akkupack (1) entladen.

4.8 Ausschalten

Schalten Sie das Heizkissen aus, indem sie lang auf die EIN/AUS Taste des Heizkissens (6) drücken.

HINWEIS

Bitte beachten Sie, dass der Akkupack vor extremer Kälte geschützt werden sollte (ggf. unter der Kleidung), um seine volle Leistungsfähigkeit beizubehalten.

5. REINIGUNG UND PFLEGE

ACHTUNG

Trennen Sie vor der Reinigung immer zuerst den Akkupack (1) vom Heizkissen und entfernen Sie ihn aus der Tasche des Heizkissens. Andernfalls besteht die Gefahr der Beschädigung.

ACHTUNG

Der Akkupack (1) darf niemals mit Wasser oder mit anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Er kann sonst beschädigt werden.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Akkupacks ein trockenes fusselfreies Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel.
- Kleine Flecken auf dem Heizkissen können mit einem angefeuchteten Tuch sowie ggf. mit etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden.

ACHTUNG

Beachten Sie, dass das Heizkissen nicht chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.

- Dieses Heizkissen ist maschinenwaschbar. Schließen Sie hierzu den Klettverschluss des Heizkissens und legen Sie es in einen Kissenbezug.
- Stellen Sie die Waschmaschine auf einen besonders schonenden Waschgang bei 30 °C ein (Wollwaschgang). Benutzen Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.
- Lassen Sie das Heizkissen flach ausgebreitet auf einem Wäscheständer trocknen.

ACHTUNG

- Verwenden Sie keine Wäscheklammern oder ähnliches, um das Heizkissen am Wäscheständer zu befestigen. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- Verbinden Sie das Heizkissen erst wieder mit dem Akkupack (1), wenn das Heizkissen und der Anschlussstecker der Verbindungsleitung (7) vollständig trocken sind. Andernfalls können sie beschädigt werden.

6. AUFBEWAHRUNG

Wenn Sie das Heizkissen längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung aufzubewahren.

ACHTUNG

- Bitte lassen Sie das Heizkissen zuvor abkühlen. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Heizkissen ab, um zu vermeiden, dass es scharf geknickt wird.
- Der Akkupack sollte 1 x pro Jahr aufgeladen werden um seine Kapazität zu erhalten.

7. WAS TUN BEI PROBLEMEN?

Problem	Ursache	Behebung
Die EIN/AUS Taste des Heizkissens wird nach langem Drücken nicht beleuchtet während der Akkupack mit dem Heizkissen verbunden ist.	Der Akkupack ist vollständig entladen.	Akkupack aufladen.
	Aufgrund eines Fehlerfalles erfolgte eine SICHERHEITS-ABSCHALTUNG.	Heizkissen auf Raumtemperatur abkühlen lassen und erneut einschalten.
Die EIN/AUS Taste des Heizkissens wird nach langem Drücken nicht beleuchtet während der vollständig aufgeladene Akkupack mit dem Heizkissen verbunden ist.	Das Heizkissen oder der Akkupack ist defekt.	Kontaktieren Sie den Kundenservice.

Problem	Ursache	Behebung
Die weiße LED-Anzeige des Ladezustandes leuchtet bzw. blinkt während der Akkupack nicht mit dem Heizkissen verbunden ist.	Anzeige des Ladezustandes des Akkupacks: LED leuchtet ca 35 Sekunden: Ladezustand > 25 % LED blinkt ca. 35 Sekunden: Ladezustand < 25 %	Kontaktieren Sie den Kundenservice.

8. ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland:

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlichrechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.

Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.

Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektround Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt.
Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertreter sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

9. TECHNISCHE ANGABEN

Siehe Typschild-Etikett am Heizkissen, am Akkupack und am Ladegerät.

Betriebstemperatur: 0 bis +45°C

Lagerungstemperatur: -20°C bis +45°C

Empfohlene Lagerungstemperatur: -20°C bis +25°C

Technische Änderungen vorbehalten

10. GARANTIE/SERVICE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.



Read these instructions for use carefully. Observe the warnings and safety notes. Keep these instructions for use for future reference. Make the instructions for use accessible to other users. If the device is passed on, provide the instructions for use to the next user as well.

Contents

1. Included in delivery	10	4.5 Switching on	13
1.1 Device description	10	4.6 Setting the temperature	13
2. Important instructions		4.7 Automatic switch-off time	13
Retain for future use	10	4.8 Switching off	13
3. Intended use	12	5. Cleaning and maintenance	13
4. Initial use / Operation	12	6. Storage	14
4.1 Safety	12	7. What if there are problems?	14
4.2 Charging the battery pack	12	8. Disposal	14
4.3 Checking the state of charge of the battery pack	12	9. Technical specifications	14
4.4 Operating the heat pad	13	10. Guarantee/service	14

Signs and symbols

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	WARNING: Warning of risks of injury or health hazards		
	CAUTION: Safety information about possible damage to appliance/accessories		
	NOTE: Important information		
	Read the instructions		Do not insert pins
	Do not use folded or rucked		Not to be used by very young children (0 - 3 years)
	Manufacturer		
	Protection class III device		
	Please dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).		
	Batteries must not be disposed of with household waste		
	Marking to identify the packaging material. A = Material code, B = Material number: 1-7 = Plastics, 20-22 = Paper and cardboard		
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.		
	This device meets the high requirements of OEKO-TEX® STANDARD 100 for human ecology as verified by the Hohenstein Research Institute.		

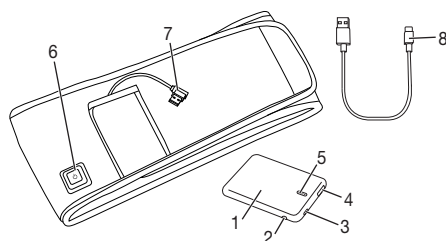
	Wash at a maximum temperature of 30 °C, Very gentle wash		Do not iron
			Do not bleach
	Do not dry-clean		Do not dry in a tumble dryer

1. INCLUDED IN DELIVERY

- 1 x Cordless heated belt
- 1 x Battery pack
- 1 x Charging cable
- 1 x Instructions for use

1.1 Device description

1. Battery pack
2. ON/OFF button of the battery pack
3. Connection socket
4. Connection socket for the battery pack
5. LED display for the charge level (white)
6. ON/OFF button of the heat belt with temperature setting display
7. Connector plug for the connection cable
8. Charging cable



2. IMPORTANT INSTRUCTIONS RETAIN FOR FUTURE USE

WARNING

- Non-observance of the following notes may result in personal injury or material damage (electric shock, skin burns, fire). The following safety and hazard information is not only intended to protect your health and the health of others, it should also protect the product. For this reason, pay attention to these safety notes and include these instructions when handing over the product to others.
- This heat pad must not be used by people who are not sensitive to heat or by vulnerable people who may not be able to react to overheating (e.g. diabetics, persons with skin changes related to illness or persons with scarred skin in the area where the pad is to be applied, after taking any pain-relieving medication or alcohol).
- This heat pad must not be used by very young children (0-3 years old) as they are unable to respond to overheating.
- The heat pad can be used by children older than 3 and younger than 8 years of age provided they are supervised. For this, the control must always be set to the minimum temperature.

- This heat pad may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the heat pad safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the heat pad.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- This heat pad is not designed for use in hospitals.
- The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- Do not insert pins.
- Do not use folded or rucked.
- Do not use if wet.
- This heat pad may only be used in conjunction with the battery pack specified on the label.
- If the heat pad is being used over several hours, we recommend that you set the lowest temperature setting to avoid overheating the heated body part, which may lead to burns to the skin.
- The electrical and magnetic fields emitted by this heat pad may interfere with the function of a pacemaker. However, they are still well below the limits: electrical field strength: max. 5000 V/m, magnetic field strength: max. 80 A/m, magnetic flux density: max. 0.1 millitesla. Please consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this heat pad.
- Do not pull, twist or make sharp bends in the cables.
- Please check this heat pad frequently for signs of wear and tear or damage. If any such signs are evident, if the heat pad has been used incorrectly or if it no longer heats up, it must be checked by the manufacturer before being switched on again.
- Under no circumstances should you open or repair the heat pad (including the accessories) yourself because faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to observe this will invalidate the guarantee.
- If the cables of the heat pad or the charger are damaged, they must be replaced by the manufacturer, its customer service department or a similarly qualified person to avoid any risk.

- Do not expose control and cables to direct sunlight. Otherwise the heat pad may get damaged.
- When this heat pad is switched on:
 - Do not place any sharp objects on it
 - Do not place any heat sources, such as hot water bottles, heat pads or similar, on it.
- While charging, do not cover the battery pack with covers, cushions or similar items.
- The cells in the rechargeable battery pack cannot be replaced.
- Always observe the notes on usage, cleaning and maintenance and storage.
- Allow the heat pad to cool down before storing it away. Otherwise the heat pad may be damaged.
- To avoid making sharp bends in the heat pad, do not place any objects on top of it whilst storing.
- If you should have any questions about using our devices, please contact Customer Services.

3. INTENDED USE



CAUTION

This heat pad is only designed to warm up the human body.

4. INITIAL USE / OPERATION

4.1 Safety



CAUTION

The heat pad is fitted with a SAFETY SWITCH-OFF. A sensor prevents the heat pad from overheating by means of automatic switch-off in the event of an error. Once the SAFETY SWITCH-OFF has taken place, the ON/OFF button on the heat pad and the LED display on the battery pack are no longer lit up when switched on. After cooling down to room temperature, the heat pad can be switched on again.

4.2 Charging the battery pack



CAUTION

The battery pack (1) must be charged prior to initial use or if the device has not been used for a long period.

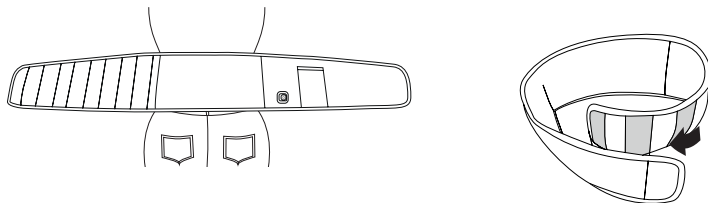
- To do this, plug the supplied charging cable into a suitable charger (5V, 2A). Connect the charging cable to the connection socket of the battery pack (3). Now plug the charger into a socket with the mains voltage corresponding to the specifications on the charger. During the charging process, the white LEDs on the battery pack flash according to the charging progress.
- The battery pack is fully charged when all four white LEDs are permanently lit (it takes approx. 3.5 hours to fully charge a flat battery pack).
- After the battery pack has been disconnected from the charging cable, the white LEDs light up for a few seconds depending on the charge level.
- The battery pack should be charged at least 1x per year to maintain its capacity.
- While charging, do not cover the battery pack with covers, cushions or similar items.
- Only charge the battery pack in a dry environment at normal room temperature.

4.3 Checking the state of charge of the battery pack

- Pressing the ON/OFF button on the battery pack once indicates the current state of charge of the battery pack (4 white LEDs).

4.4 Operating the heat pad

- Place the charged battery pack into the built-in pocket on the heat pad. Then insert the connector plug for the connection cable (7) of the heat pad into the connection socket on the battery pack (4). The heat pad is now ready for use.



- Place the heat pad on your stomach or back so that the battery pack faces outwards. Subsequently guide the right strap of the heat pad around the body and secure the heat pad by closing the hook-and-loop fastener.



IMPORTANT

Ensure that the heat pad will not bunch up or become folded during use.

4.5 Switching on

Press the ON/OFF button (6) until it lights up. It is illuminated when switched on.

4.6 Setting the temperature

To change the temperature, press the ON/OFF button (6) repeatedly.

Setting 1: minimum heat (white)

Setting 2: medium heat (blue)

Setting 3: maximum heat (red)



NOTE

The fastest way to warm up the heat pad is to initially set the highest temperature setting.



WARNING

If the heat pad is being used over several hours, we recommend that you set the lowest temperature setting to avoid overheating the heated body part, which may lead to burns to the skin.



NOTE

When the battery pack (1) has been almost completely run down, the heat pad is switched off automatically to protect the battery pack. The battery pack must then be charged.

4.7 Automatic switch-off time

This heat pad is equipped with an automatic switch-off function. This turns off the heat supply approx. 90 minutes after the initial use. The ON/OFF button on the heat pad will then no longer light up. You can switch the heat pad on again immediately by pressing and holding the ON/OFF button on the heat pad. If the heat pad can no longer be switched on, then the battery pack (1) has been run down.

4.8 Switching off

Switch off the heat pad by pressing and holding the ON/OFF button on the heat pad (6).



NOTE

Please note that the battery pack must be protected against extreme cold (such as being placed under clothing) to maintain its performance.

5. CLEANING AND MAINTENANCE



CAUTION

Prior to cleaning, you must always disconnect the battery pack (1) from the heat pad and remove it from the heat pad pouch, otherwise there is a risk of damage.



CAUTION

The battery pack (1) must never come into contact with water or other liquids, as this may cause damage.

- To clean the battery pack, use a dry, lint-free cloth. Do not use any chemical or abrasive cleaning agents.
- Small marks on the heat pad can be removed with a damp cloth and if necessary, with a little liquid detergent for delicate laundry.

CAUTION

Please note that the heat pad may not be dry cleaned, wrung out, tumble dried, put through a mangle or ironed. Otherwise the heat pad may be damaged.

- This heat pad is machine-washable. For this purpose, close the hook-and-loop fastener of the heat pad and place it in a pillow case.
- Set the washing machine to a particularly gentle wash cycle at 30 °C (wool cycle). Use a delicate laundry detergent and measure it out according to the manufacturer's instructions.
- Let the heat pad dry flat on a clothes horse.

CAUTION

- Do not use pegs or similar items to attach the heat pad to the clothes horse, otherwise the heat pad may be damaged.
- Only reconnect the heat pad to the battery pack (1) once the heat pad and the connector plug of the connection cable (7) are completely dry, otherwise this could damage them.

6. STORAGE

If you do not plan to use the heat pad for a long period of time, we recommend that you store it in the original packaging.

CAUTION

- Please allow the heat pad to cool down before storing. Otherwise the heat pad may be damaged.
- To avoid making sharp bends in the heat pad, do not place any objects on top of it whilst storing.
- The battery pack should be charged 1x per year to maintain its capacity.

7. WHAT IF THERE ARE PROBLEMS?

Problem	Cause	Solution
The ON/OFF button on the heat pad does not light up after being pressed and held when: – the battery pack is connected to the heat pad.	The battery pack has been fully run down.	Charge the battery pack.
	There was a SAFETY SWITCH-OFF due to an error.	Allow the heat pad to cool down to room temperature and switch on again.
The ON/OFF button on the heat pad does not light up after being pressed and held when: – the fully charged battery pack is connected to the heat pad.	The heat pad or the battery pack is faulty.	Contact Customer Service
The white LED display for the state of charge lights up or flashes when the battery pack is not connected to the heat pad.	Display for the state of charge of the battery pack: LED lights up for approx. 35 seconds: state of charge > 25% LED flashes for approx. 35 seconds: state of charge < 25%	Contact Customer Service

8. DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



9. TECHNICAL SPECIFICATIONS

See the type plate label on the heat pad, on the battery pack and on the charger.
 Operating temperature: 0 to +45°C
 Storage temperature: -20°C to +45°C
 Recommended storage temperature: -20°C to +25°C
 Subject to technical changes

10. GUARANTEE/SERVICE

Further information on the warranty and warranty conditions can be found in the warranty leaflet supplied.



Lisez attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi. Veuillez observer les consignes d'avertissement et de mise en garde. Conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur. Mettez le mode d'emploi à la disposition des autres utilisateurs. En cas de transmission de l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

Sommaire

1. Contenu.....	16	4.5 Mise sous tension.....	19
1.1 Description de l'appareil.....	16	4.6 Réglage de la température.....	19
2. Consignes importantes		4.7 Temps de coupure automatique.....	20
À conserver pour un usage ultérieur !.....	16	4.8 Mise hors tension.....	20
3. Utilisation conforme aux recommandations.....	18	5. Nettoyage et entretien.....	20
4. Mise en service / Utilisation.....	19	6. Stockage.....	20
4.1 Sécurité.....	19	7. Que faire en cas de problèmes ?.....	21
4.2 Charge du bloc de batterie.....	19	8. Élimination.....	21
4.3 Vérification de l'état de charge du bloc de batterie.....	19	9. Caractéristiques techniques.....	21
4.4 Utilisation du coussin chauffant.....	19	10. Garantie/maintenance.....	21

Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil:

	AVERTISSEMENT: Avertissement, risque de blessure ou danger pour votre santé		
	ATTENTION: Remarque de sécurité relative à la possibilité de dommages sur l'appareil/ les accessoires		
	Remarque: Remarque relative à des informations importantes		
	Lire les consignes		Ne pas enfoncer une aiguille
	Ne pas utiliser plié ou comprimé		Ne doit pas être utilisé par des enfants en bas âge (0-3 ans)
	Fabricante		
	Équipement de classe de protection III		
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques		
	Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères		
	Étiquette d'identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau : 1 – 7 = plastique, 20 – 22 = papier et carton		
	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.		
	Cet appareil répond aux hautes exigences écologiques humaines de la norme OEKO-TEX® STANDARD 100, comme l'a démontré l'institut de recherche Hohenstein.		

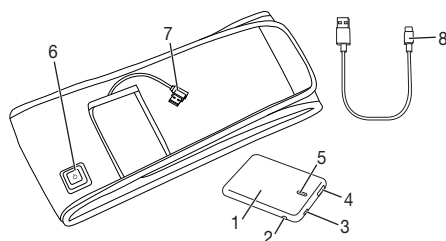
	Température de lavage maximale 30 °C, cycle ultra délicat		Ne pas repasser
			Ne pas blanchir
	Ne pas nettoyer à sec		Ne pas sécher au sèche-linge

1. CONTENU

- 1 x coussin chauffant
- 1 x bloc de batterie
- 1 x câble de charge
- 1 x mode d'emploi

1.1 Description de l'appareil

1. Bloc de batterie
2. Touche MARCHE/ARRÊT du bloc de batterie
3. Prise de charge
4. Prise femelle du bloc de batterie
5. Affichage LED de l'état de charge (blanc)
6. Touche MARCHE/ARRÊT de la ceinture chauffante avec affichage du niveau de température
7. Prise mâle du câble de raccordement
8. Câble de charge



2. CONSIGNES IMPORTANTES À CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR !

AVERTISSEMENT

- Le non-respect des instructions ci-après est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels (chocs électriques, brûlures de la peau, incendie). Ces consignes de sécurité et avertissements ne sont pas uniquement destinés à protéger votre santé ou celle d'autres personnes, mais aussi à protéger le produit. Par conséquent, veuillez respecter ces consignes de sécurité et, si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ces instructions.
- Ce coussin chauffant ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles ou vulnérables à la chaleur, car elles pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe (les diabétiques, les personnes dont la peau a subi des modifications causées par une maladie ou dont la peau porte des cicatrices dans la région de son utilisation, après la prise de calmants ou l'absorption d'alcool, par exemple).

- Ce coussin chauffant ne doit pas être utilisé par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans), car ils pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe.
- Le coussin chauffant peut être utilisé par les enfants de 3 ans à 8 ans sous surveillance, en conservant à tout moment l'interrupteur réglé sur la température la plus basse.
- Ce coussin chauffant peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans ainsi que par les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le coussin chauffant.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ce coussin chauffant n'est pas conçu pour une utilisation en milieu hospitalier.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et pas dans un cadre professionnel.
- N'enfoncez pas d'aiguilles.
- N'utilisez pas la couverture chauffante pliée ou froissée.
- N'utilisez pas la couverture chauffante mouillée.
- Vous ne devez utiliser ce coussin chauffant qu'en association avec le bloc de batterie mentionné sur l'étiquette.
- Lorsque vous utilisez le coussin chauffant pendant plusieurs heures, il est recommandé de régler sur le niveau de température le plus bas pour éviter toute surchauffe de votre corps et le cas échéant des brûlures de la peau.
- Les champs électriques et magnétiques émanant de ce coussin chauffant peuvent éventuellement perturber le fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Ils sont cependant bien inférieurs aux limites : puissance des champs électriques : 5 000 V/m max., puissance des champs magnétiques : 80 A/m max., induction magnétique : 0,1 mT max. Veuillez donc consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce coussin chauffant.
- Ne tirez, ne tordez ou ne pliez pas trop fortement les câbles.

- Ce coussin chauffant doit être régulièrement vérifié pour détecter la présence de tout signe d'usure ou d'endommagement. Le cas échéant, ou si ce coussin chauffant a été utilisé de façon inappropriée ou s'il ne chauffe plus, il doit être vérifié par le fabricant avant d'être utilisé à nouveau.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ni réparer le coussin chauffant (y compris ses accessoires) ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus garanti. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.
- Si les câbles d'alimentation électrique du coussin chauffant ou du chargeur sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, son service clients ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Ne pas exposer l'interrupteur et les câbles à la lumière directe du soleil. Sinon, le coussin chauffant pourrait être endommagé.
- Pendant que ce coussin chauffant fonctionne, vous ne devez pas
 - poser d'objets tranchants dessus,
 - poser de source de chaleur dessus, comme des bouillottes, des coussins chauffants, etc.
- Pendant la charge, ne couvrez pas le bloc de batterie avec une couverture, un coussin ou tout autre objet.
- Les cellules du bloc de batterie rechargeable ne peuvent pas être remplacées.
- Respectez impérativement les consignes d'utilisation ainsi que celles d'entretien et de nettoyage et de rangement.
- Laissez refroidir le coussin chauffant avant de le ranger. Sinon, il pourrait être endommagé.
- Ne posez pas d'objet sur le coussin chauffant lors de son stockage pour éviter qu'il ne se plie trop fortement.
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à notre service clients.

3. UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS



ATTENTION

Ce coussin chauffant est exclusivement conçu pour réchauffer le corps humain.

4. MISE EN SERVICE / UTILISATION

4.1 Sécurité



ATTENTION

Le coussin chauffant est équipé d'un système d'ARRÊT AUTOMATIQUE DE SÉCURITÉ. Un capteur permet d'éviter la surchauffe du coussin chauffant grâce à l'arrêt automatique en cas de défaillance. Lorsque l'ARRÊT AUTOMATIQUE DE SÉCURITÉ est déclenché, la touche MARCHE/ARRÊT du coussin chauffant et l'affichage LED du bloc de batterie ne sont plus éclairés. Après refroidissement à température ambiante, vous pouvez rallumer le coussin chauffant.

4.2 Charge du bloc de batterie



ATTENTION

Le bloc de batterie (1) doit être chargé avant la première utilisation ou en cas de non-utilisation prolongée.

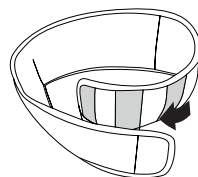
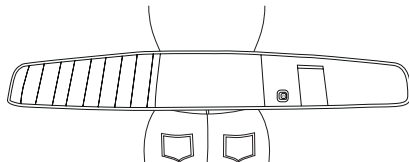
- Pour cela, branchez le câble de charge fourni dans un chargeur approprié (5 V, 2 A). Branchez le câble de charge à la prise de raccordement du bloc de batterie (3). Branchez maintenant le chargeur dans une prise de courant dont la tension correspond aux indications figurant sur le chargeur. Pendant le chargement, les LED blanches du bloc de batterie clignotent en fonction de la progression du chargement.
- Le bloc de batterie est complètement chargé lorsque les quatre LED blanches s'éclairent en continu (env. 3,5 heures lorsque le bloc de batterie est vide).
- Après avoir débranché le bloc de batterie du câble de charge, les LED blanches s'allument encore pendant quelques secondes en fonction de l'état de charge.
- Le bloc de batterie doit être rechargé au moins 1 fois par an pour qu'il conserve sa capacité.
- Pendant la charge, ne couvrez pas le bloc de batterie avec une couverture, un coussin ou tout autre objet.
- Chargez le bloc de batterie uniquement dans un endroit sec à température ambiante normale.

4.3 Vérification de l'état de charge du bloc de batterie

- Une pression sur la touche MARCHE/ARRÊT du bloc de batterie permet d'afficher l'état de charge actuel du bloc de batterie (4 LED blanches).

4.4 Utilisation du coussin chauffant

- Placez le bloc de batterie chargé dans la poche intégrée du coussin chauffant. Branchez ensuite la prise du câble de raccordement (7) du coussin chauffant dans la prise du bloc de batterie (4). Le coussin chauffant est alors prêt à être utilisé.
- Posez le coussin chauffant sur le ventre ou le dos avec le bloc de batterie vers l'extérieur. Ensuite, passez la bande de droite du coussin chauffant autour du corps et fixez le coussin chauffant en tirant sur la fermeture auto-agrippante.



ATTENTION

Lorsque vous l'utilisez, assurez-vous que le coussin chauffant n'est pas froissé et qu'aucun pli ne s'est formé.

4.5 Mise sous tension

Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT (6) jusqu'à ce qu'elle s'allume. Lorsque l'appareil est allumé, celle-ci est éclairée.

4.6 Réglage de la température

Pour modifier la température, appuyez plusieurs fois sur la touche MARCHE/ARRÊT (6).

Niveau 1 : chaleur minimale (blanc)

Niveau 2 : chaleur moyenne (bleu)

Niveau 3 : chaleur maximale (rouge)



REMARQUE

Le coussin se réchauffe plus rapidement lorsque vous réglez le niveau de température au plus haut.



AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez le coussin chauffant pendant plusieurs heures, il est recommandé de régler sur le niveau de température le plus bas pour éviter toute surchauffe de votre corps et le cas échéant des brûlures de la peau.

REMARQUE

Lorsque le bloc de batterie (1) est presque complètement déchargé, le coussin chauffant s'éteint automatiquement pour protéger la batterie. Vous devez alors recharger le bloc de batterie.

4.7 Temps de coupure automatique

Ce coussin chauffant est équipé d'un arrêt automatique. Il désactive la fonction de chauffage après environ 90 minutes d'utilisation du coussin. La touche MARCHE/ARRÊT du coussin chauffant ne s'allume ensuite plus.

Vous pouvez rallumer le coussin chauffant immédiatement en appuyant longuement sur la touche Marche/Arrêt. Si le coussin chauffant ne se rallume plus, le bloc de batterie (1) est vide.

4.8 Mise hors tension

Éteignez le coussin chauffant en appuyant longuement sur la touche MARCHE/ARRÊT du coussin chauffant (6).

REMARQUE

Veuillez noter que la batterie doit être protégée contre le froid extrême (éventuellement sous les vêtements) pour conserver ses performances.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION

Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours le bloc de batterie (1) et retirez-le de la poche du coussin chauffant. Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil.

ATTENTION

Le bloc de batterie (1) ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ni d'autres liquides. Il pourrait être endommagé.

- Pour le nettoyage du bloc de batterie, utilisez un chiffon sec non pelucheux. N'utilisez pas de produit abrasif ou autre détergent.
- Vous pouvez nettoyer les petites taches du coussin chauffant à l'aide d'un chiffon humide et un peu de lessive liquide pour linge délicat.

ATTENTION

Le coussin chauffant ne doit pas être nettoyé avec des produits chimiques, essoré, séché en machine, cylindré ou repassé. Sinon, il pourrait être endommagé.

- Le coussin chauffant est lavable en machine. Fermez la fermeture auto-agrippante du coussin chauffant et placez-le dans une taie d'oreiller.
- Réglez la machine sur un cycle très doux à 30 °C (cycle laine). Utilisez une lessive pour linge délicat et dosez-la selon les instructions du fabricant.
- Laissez sécher le coussin chauffant à plat sur un étendoir.

ATTENTION

- N'utilisez pas de pinces à linge ou autres pour accrocher le coussin chauffant sur l'étendage. Sinon, le coussin chauffant pourrait être endommagé.
- Ne rebranchez le coussin chauffant au bloc de batterie (1) que lorsque le coussin chauffant et la prise mâle du câble de raccordement (7) sont complètement secs. Sinon, il pourrait être endommagé.

6. STOCKAGE

Si vous n'utilisez pas le coussin chauffant pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine.

ATTENTION

- Veuillez laisser refroidir le coussin chauffant. Sinon, il pourrait être endommagé.
- Ne posez pas d'objet sur le coussin chauffant lors de son stockage pour éviter qu'il ne se plie trop fortement.
- Le bloc de batterie doit être rechargé 1 fois par an pour qu'il conserve sa capacité.

7. QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈMES ?

Problème	Cause	Solution
La touche MARCHE/ARRÊT du coussin chauffant ne s'allume pas après une longue pression pendant : – le bloc de batterie est connecté au coussin chauffant	Le bloc de batterie est complètement déchargé. En cas de défaillance, l'ARRÊT AUTOMATIQUE DE SÉCURITÉ se déclenche.	Charger le bloc de batterie. Laissez le coussin chauffant refroidir à température ambiante et allumez-le de nouveau.
La touche MARCHE/ARRÊT du coussin chauffant ne s'allume pas après une longue pression pendant : – le bloc de batterie complètement chargé est connecté au coussin chauffant	Le coussin chauffant ou le bloc de batterie est défectueux.	Contactez le service client.
L'affichage LED blanc de l'état de charge s'allume ou clignote lorsque le bloc de batterie n'est pas relié au coussin chauffant.	Affichage de l'état de charge du bloc de batterie : si le voyant LED s'allume env. 35 secondes : état de charge > 25 % si le voyant LED clignote env. 35 secondes : état de charge < 25 %	Contactez le service client.

8. ÉLIMINATION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Consultez l'étiquette signalétique du coussin chauffant, du bloc de batterie et du chargeur.

Température d'utilisation : 0 °C à +45 °C
 Température de stockage : -20 °C à +45 °C
 Température de stockage recommandée : -20 °C à +25 °C
 Sous réserve de modifications techniques

10. GARANTIE/MAINTENANCE

Pour plus d'informations sur la garantie et les conditions de garantie, veuillez consulter la fiche de garantie fournie.

TÜRKÇE



Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. Uyarılara ve güvenlik yönergelerine uyun. Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın. Diğer kullanıcıların da kullanım kılavuzuna erişebilmesini sağlayın. Cihazı başkalarına verirken kullanım kılavuzunu da birlikte verin.

İçerik

1. Teslimat kapsamı	23	4.5 Açma	26
1.1 Cihaz açıklaması	23	4.6 Sıcaklığı ayarlama	26
2. Önemli bilgiler		4.7 Otomatik kapanma süresi	26
2.1 Daha sonra kullanmak üzere muhafaza edini	23	4.8 Kapatma	26
3. Amacına uygun kullanım	25	5. Temizlik ve bakım	27
4. İlk çalıştırma / Kullanım	25	6. Saklama	27
4.1 Güvenlik	25	7. Sorunların giderilmesi	27
4.2 Pil paketinin şarj edilmesi	26	8. Bertaraf etme	28
4.3 Pil paketinin şarj durumunun kontrol edilmesi	26	9. Teknik veriler	28
4.4 Isı yastığının kullanımı	26	10. Garanti / Servis	28

İşaretlerin açıklaması

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

	UYARI: Yaralanma tehlikeleri veya sağlık açısından tehlikeler ile ilgili uyarı bilgileri.		
	DİKKAT: Cihazda / aksesuarlarda söz konusu olabilecek hasarlar ile ilgili bilgi.		
	BİLGİ/NOT: Önemli bilgilere dikkat çekilmesi.		
	Talimatları okuyun!		İğne batırmayınız!
	Katlanmış veya kırıştırılmış olarak kullanmayınız!		3 yaşın altındaki çocuklar için uygun değildir.
	Üretici		
	Koruma sınıfı III cihaz		
	Atık Elektrikli ve Elektronik Eşya Direktifine - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edilmelidir		
	Piller, evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilemez		
	Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = malzeme kısaltması, B = malzeme numarası: 1-7 = plastikler, 20 -22 = kâğıt ve karton		
	Bu ürün geçerli Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gereklerini yerine getirmektedir.		
	Bu cihazın OEKO-TEX® STANDARD 100 standartları uyarınca insan ekolojisine yönelik şartları karşıladığı Hohenstein araştırma kurumu tarafından kanıtlanmıştır.		

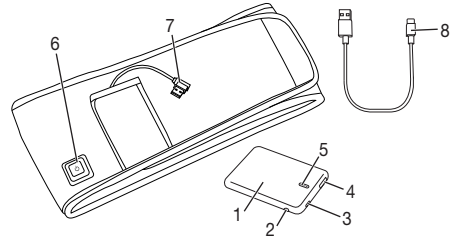
	Maksimum yıkama sıcaklığı 30 °C, Son derece hassas işlem		Ütü yapılmaz
			Ağartma yapılmaz
	Kuru temizleme yapılmaz		Kurutma makinesinde (tambur) kurutmayın

1. TESLİMAT KAPSAMI

- 1 x Isı yastığı
- 1 x Pil paketi
- 1 x Şarj kablosu
- 1 x Kullanım kılavuzu

1.1 Cihaz açıklaması

1. Pil paketi
2. Pil paketi AÇ/KAPA tuşu
3. Şarj için bağlantı yuvası
4. Pil paketinin bağlantı yuvası
5. Şarj durumu için LED göstere (beyaz)
6. Sıcaklık seviyesini gösteren ısıtılabilir kemerin AÇ/KAPA düğmesi
7. Bağlantı kablosunun bağlantı fişi
8. Şarj kablosu



2. ÖNEMLİ BİLGİLER

DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE MUHAFAZA EDİNİ

UYARI

- Aşağıdaki yönergelerin dikkate alınmaması, kişisel yaralanmaya veya maddi hasara (elektrik çarpması, ciltte yanıklar, yangın) neden olabilir. Aşağıdaki güvenlik ve risk uyarıları yalnızca sizin veya üçüncü kişilerin sağlığını korumak için olmayıp ürünün korunmasına da hizmet etmektedirler. Bu nedenle bu güvenlik uyarılarını dikkate alın ve ürünü bir başkasına verirken bu kılavuzu da birlikte verin.
- Bu ısı yastığı, ısıya duyarsız ve aşırı ısınmaya karşı tepki veremeyen diğer korunmaya muhtaç olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır (örn. diyabetli hastalarda, kullanılan bölgede hastalığa bağlı cilt değişimi olan veya cildinde iyileşmiş yara izi olan şahıslarda, ağrı kesici ilaçların alınmasından veya alkol kullanılmasından sonra).
- Bu ısı yastığı çok küçük çocuklarda (0–3 yaş) kullanılmamalıdır çünkü küçük çocuklar aşırı ısınmaya karşı tepki veremezler.

- Anahtarın bir ebeveyn veya sorumlu bir kişi tarafından önceden ayarlanmış olması ve çocuğa anahtarı güvenli bir şekilde nasıl kullanacağı konusunda yeterince bilgi verilmiş olması koşuluyla ısı yastığı, 3 yaşından küçük çocuklar tarafından kullanılabilir.
- Bu ısı yastığı 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar tarafından gözetim altında kullanılabilir; bunun için şalter daima en küçük sıcaklık değerine ayarlanmış olmalıdır.
- Bu ısı yastığı 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya ısı yastığının emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve ısı yastığının kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar ısı yastığıyla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu ısı yastığı hastanelerde kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- İğne batırmayın.
- Katlanmamış veya buruşturulmamış halde kullanın.
- Islak halde kullanmayın.
- Bu ısı yastığı yalnızca etikette belirtilmiş olan bataryayla birlikte kullanılabilir.
- Bataryayı şarj etmek için yalnız cihazla birlikte verilen JOD-S-084120GSN tipi şarj cihazını kullanın.
- Eğer ısı yastığı birkaç saat boyunca kullanılacaksa, ısıtılan vücut kısmının aşırı ısınmasını ve bunun sonucu ciltte yanmaları önlemek için bataryadan (2) en düşük sıcaklık kademesini ayarlamanızı öneririz.
- Bu ısı yastığının yaydığı elektriksel ve manyetik alanlar belli koşullar altında kalp pilinizin işlevini bozabilir. Ancak sınır değerlerin çok altındadır: elektrik alan şiddeti: maks. 5000 V/m, manyetik alan şiddeti: maks. 80 A/m, manyetik akı yoğunluğu: maks. 0,1 mili Tesla. Isı yastığını kullanmadan önce lütfen doktorunuza ve kalp pilinizin üreticisine danışın.
- Kabloları çekmeyin, burmayın veya sert şekilde katlamayın.

- Bu ısı yastığı sık olarak kontrol edilerek yıpranma veya hasar belirtileri olup olmadığı denetlenmelidir. Eğer böyle işaretler varsa, ısı yastığı usulüne aykırı şekilde kullanılmışsa veya artık ısınmıyorsa, yeniden kullanılmadan önce üretici tarafından kontrol edilmelidir.
- Isı yastığını (aksesuarları dahil) kesinlikle açmayın veya onarmaya çalışmayın, aksi halde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Bu ısı yastığının veya şarj cihazının kabloları hasar gördüğünde, tehlikeli durumları önlemek için üretici veya üreticinin müşteri hizmetleri ya da benzeri kalifiye bir şahıs tarafından değiştirilmelidir.
- Şalteri ve kabloları doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Bu ısı yastığı açıkken
 - üzerine keskin kenarlı eşyalar,
 - sıcak su torbası, ısı yastığı vs. gibi ısı kaynakları koyulmamalıdır.
- Şarj işlemi sırasında bataryanın üstünü battaniye, yastık veya benzeri şeylerle örtmeyin.
- Tekrar şarj edilebilir bataryadaki hücreler değiştirilemez. Lütfen aksesuarlar ve yedek parçalar bölümünü dikkate alın.
- Kullanım, temizlik ve bakım ve saklama ile ilgili yönergelere kesinlikle uyun.
- Yastığı depolamadan önce soğumasını bekleyin. Aksi halde ısı yastığı zarar görebilir.
- Muhafaza ederken ısı yastığının set bir şekilde katlanmaması için üzerine herhangi bir nesne koymayın.
- Cihazlarımızın kullanımıyla ilgili hala sorularınız varsa, lütfen müşteri hizmetlerimize başvurun.

3. AMACINA UYGUN KULLANIM



DİKKAT

Bu ısı yastığı yalnızca insan vücudunun ısıtılması içindir.

4. İLK ÇALIŞTIRMA / KULLANIM

4.1 Güvenlik



DİKKAT

Isı yastığı bir GÜVENLİ KAPANMA fonksiyonu ile donatılmıştır. Bir sensör, hata durumunda ısı yastığını otomatik olarak kapatarak ısı yastığının aşırı ısınmasını önler. GÜVENLİ KAPANMA gerçekleştiğinde, ısı yastığındaki AÇ/KAPA düğmesi ve pil paketinin LED göstergesi açık durumda artık yanmaz. Isı yastığı oda sıcaklığına kadar soğuduktan sonra yeniden açılabilir.

4.2 Pil paketinin şarj edilmesi

⚠ DİKKAT

Pil paketi (1) ilk kullanımdan önce ya da uzun süre kullanılmadıktan sonra şarj edilmelidir.

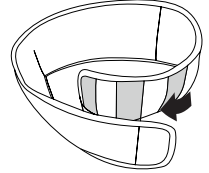
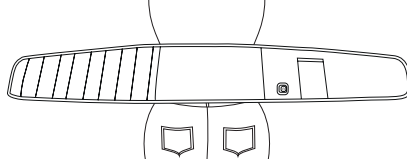
- Bunun için birlikte verilen şarj kablosunu uygun bir şarj cihazına (5 V, 2 A) takın. Şarj kablosunu pil paketinin (3) bağlantı soketine takın. Şarj cihazını, şarj cihazı üzerinde belirtilen şebeke gerilimine sahip bir prize takın. Şarj işlemi sırasında pil paketindeki beyaz LED'ler şarj ilerlemesine göre yanıp sönür.
- Şarj durumunu gösteren dört beyaz LED sürekli yandığında pil paketi tam şarj olmuştur (pil paketi boş iken yakl. 3,5 saat sonra).
- Güç adaptörü pil paketinden çıkarıldıktan sonra, şarj işleminin ilerlediğini gösteren beyaz LED'ler birkaç saniye daha yanmaya devam edecektir.
- Kapasitesinin korunması için pil paketi en az yılda bir kez şarj edilmelidir.
- Şarj işlemi sırasında pil paketinin üstünü battaniye, yastık veya benzeri şeylerle örtmeyin.
- Pil paketini yalnız kuru bir ortamda ve normal oda sıcaklığında şarj edin.

4.3 Pil paketinin şarj durumunun kontrol edilmesi

- Pil paketinin AÇ/KAPA tuşuna bir kez basıldığında pil paketinin güncel şarj seviyesi gösterilir (4 beyaz LED).

4.4 Isı yastığının kullanımı

- Şarj edilmiş pil paketini ısı yastığının entegre cebine sokun. Ardından ısı yastığının bağlantı kablosunu (7) pil paketinin bağlantı yuvasına (4) takın. Isı yastığı artık çalışmaya hazırdır.
- Isı yastığını, şarj edilebilir pil paketi dışı bakacak şekilde karnınıza veya sırtınıza yerleştirin. Ardından ısı yastığının sağdaki bandını vücudunuzun etrafından dolaştırıp ısı yastığının cırt cırt bandına yapıştırın.



⚠ DİKKAT

Isı yastığının kullanım esnasında buruşmamasına veya katlanmamasına dikkat edin.

4.5 Açma

AÇ/KAPA tuşuna (6) ışığı yanıncaya kadar basın. Açık haldeyken bu ışıklar yanar.

4.6 Sıcaklığı ayarlama

Sıcaklığı değiştirmek için AÇ/KAPA tuşuna (6) birkaç kez basın.

Kademe 1: Minimum ısı (beyaz)

Kademe 2: Orta ısı (mavi)

Kademe 3: Maksimum ısı (kırmızı)

i NOT

Isı yastığını en hızlı şekilde ısıtmak için önce en yüksek sıcaklık kademesini ayarlamalısınız.

⚠ UYARI

Eğer ısı yastığı birkaç saat boyunca kullanılacaksa, ısıtılan vücut kısmının aşırı ısınmasını ve bunun sonucunda ciltte yanmaları önlemek için en düşük sıcaklık kademesini ayarlamanızı öneririz.

i NOT

Pil paketinin (1) şarjı neredeyse tamamen bittiğinde ısı yastığı, pil paketinin korunması için otomatik olarak kapatılır. Bunun ardından pil paketi şarj edilmelidir.

4.7 Otomatik kapanma süresi

Isı yastığı otomatik kapanma özelliğine sahiptir. Bu özellik, ısı yastığının ilk çalıştırılmasından yakl. 90 dakika sonra sıcaklık akışını keser. Isı yastığının AÇ/KAPA tuşu artık yanmaz.

Isı yastığının AÇ/KAPA tuşuna uzun süre basarak ısı yastığını hemen tekrar açabilirsiniz. Isı yastığı açılmazsa pil paketinin (1) şarjı bitmiştir.

4.8 Kapatma

Isı yastığındaki AÇ/KAPA tuşuna (6) uzunca basarak ısı yastığını kapatın.

NOT

Pil paketinin gücünün korunması için aşırı soğuktan korunması gerektiğine dikkat edin (gerekliyorsa giysilerin altında).

5. TEMİZLİK VE BAKIM

DİKKAT

Temizlikten önce daima pil paketini (1) ısı yastığından ayırın ve ısı yastığının cebinden çıkarın. Aksi halde cihazın zarar görmeye tehlikesi söz konusudur.

DİKKAT

Pil paketi (1) asla suyla veya başka sıvılarla temas etmemelidir. Aksi halde zarar görebilir.

- Pil paketinin temizlenmesi için tüy bırakmayan kuru bir bez kullanın. Kimyasal veya aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayın.
- Isı yastığı üzerindeki küçük lekeler nemli bir bezle veya biraz sıvı deterjanla giderilebilir.

DİKKAT

Isı yastığının kimyasal yöntemlerle temizlenmemesi, sıkılmaması, makinede kurutulmaması, pres ütüyle veya normal ütüyle ütülenmemesi gerektiğine dikkat edin. Aksi halde ısı yastığı zarar görebilir.

- Bu ısı yastığı makinede yıkanabilir. Bunun için ısı yastığının cırt cırt bandını kapatın ve bir yastık kılıfı içine koyun.
- Çamaşır makinesini 30°C'de özel narin yıkama moduna ayarlayın. Hassas ürün deterjanı ile ve deterjanın üreticisi tarafından belirtilen doza dikkat ederek yıkayın.
- Isı yastığını çamaşırılık üzerine düz bir şekilde sererek kurutun.

DİKKAT

- Isı yastığını çamaşırılığa tutturmak için mandal vb. kullanmayın. Aksi halde ısı yastığı zarar görebilir.
- Sert bir şekilde bükülmemesi için ısı yastığını üzerine herhangi bir nesne koymadan saklayın. Aksi halde bunlar zarar görebilir.

6. SAKLAMA

Isı yastığını uzun süre kullanmayacaksanız, orijinal ambalajı içinde muhafaza etmenizi öneririz.

DİKKAT

- Lütfen önce ısı yastığının soğumasını bekleyin. Aksi halde ısı yastığı zarar görebilir.
- Sert bir şekilde bükülmemesi için ısı yastığını üzerine herhangi bir nesne koymadan saklayın.
- Kapasitesinin korunması için pil paketi yılda bir kez şarj edilmelidir.

7. SORUNLARIN GİDERİLMESİ

Sorun	Neden	Çözüm
Isı yastığındaki AÇ/KAPA tuşuna uzun süre basıldıktan sonra pil paketi ısı yastığına bağlıyken ışık yanmaz.	Pil paketi tamamen deşarj olmuştur. Bir hata durumu nedeniyle GÜVENLİ KAPANMA gerçekleşti.	Pil paketini şarj edin. Isı yastığının oda sıcaklığına kadar soğumasını bekleyin ve yeniden açın
Tam şarjlı pil paketi ısı yastığına bağlıyken ısı yastığının AÇ/KAPA tuşuna uzun süre basıldıktan sonra yanmaz.	Isı yastığı veya pil paketi arızalıdır.	Müşteri hizmetlerine başvurun.
Pil paketi ısı yastığına bağlı değilken şarj durumunu gösteren beyaz LED yanar ya da yanıp söner.	Pil paketinin şarj durumu göstergesi: LED yakl. 35 saniye yanar: Şarj durumu > %25 LED yakl. 35 saniye yanıp söner: Şarj durumu < %25	Müşteri hizmetlerine başvurun.

8. BERTARAF ETME

Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihazı evsel atıklarla beraber elden çıkarmayın. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden bertaraf edilebilir. Cihazı hurda elektrikli ve elektronik eşya direktifine – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz. Şarj edilebilir pili özel işaretli toplama kutularına atarak, özel atık toplama merkezlerine veya elektrikli cihaz satıcılarına teslim ederek bertaraf edin.



9. TEKNİK VERİLER

Isı yastığındaki, pil paketindeki ve şarj cihazındaki tip etiketlerine bakın.

Çalışma sıcaklığı: 0°C ila +45°C
Saklama sıcaklığı: -20°C ila +45°C
Önerilen saklama sıcaklığı: -20°C ila +25°C
Teknik değişiklik hakkı saklıdır

10. GARANTİ / SERVİ

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.



Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa. Zachować instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Udostępniać instrukcję obsługi innym użytkownikom. Przekazywać urządzenie wraz z instrukcją obsługi.

Spis treści

1. Zawartość opakowania	30	4.5 Włączanie.....	33
1.1 Opis urządzenia	30	4.6 Ustawianie temperatury	33
2. Ważne wskazówki		4.7 Czas automatycznego wyłączenia.....	34
Zachować do późniejszego użytku	30	4.8 Wyłączanie.....	34
3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	32	5. Czyszczenie i konserwacja.....	34
4. Uruchomienie / Obsługa.....	33	6. Przechowywanie.....	34
4.1 Bezpieczeństwo.....	33	7. Postępowanie w przypadku problemów	35
4.2 Ładowanie pakietu akumulatorów	33	8. Utylizacja	35
4.3 Sprawdzanie stanu naładowania pakietu		9. Dane techniczne.....	35
akumulatorów	33	10. Gwarancja/serwis.....	35
4.4 Obsługa poduszki rozgrzewającej	33		

Objaśnienie symboli

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

	OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenie związane z niebezpieczeństwem skaleczenia lub zagrożeniem dla zdrowia.		
	UWAGA: Wskazówka dot. możliwości powstania szkód w urządzeniu lub osprzęcie.		
	WSKAZÓWKA: Wskazówka dot. ważnych informacji.		
	Przeczytaj instrukcje!		Nie bijać igieł!
	Nie używać po stałdowaniu lub po zsunięciu!		Nie nadaje się do użytku przez dzieci poniżej 3 roku życia.
	Producent		
	Urządzenie klasy ochronności III		
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)		
	Baterii nie wolno utylizować wraz z innymi odpadami domowymi		
	Oznakowanie identyfikujące materiał opakowaniowy. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1-7 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tektura		
	Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.		
	To urządzenie spełnia wysokie wymagania standardu OEKO-TEX® STANDARD 100 związane z ekologią i wpływem na człowieka, co zostało potwierdzone przez Instytut Badawczy Hohenstein.		

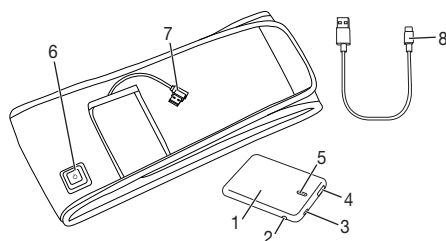
	Maks. temperatura prania 30 °C. Bardzo delikatny program.		Nie prasować
			Nie wybielać
	Nie czyścić chemicznie		Nie suszyć w suszarce do ubrań.

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- 1 x Poduszka rozgrzewająca
- 1 x Pakiet akumulatorów
- 1 x Kabel do ładowania
- 1 x Instrukcja obsługi

1.1 Opis urządzenia

1. Pakiet akumulatorów
2. Włącznik/wyłącznik pakietu akumulatorów
3. Gniazdo przyłączeniowe do ładowania
4. Gniazdo przyłączeniowe pakietu akumulatorów
5. Wskaźnik diodowy LED stanu naładowania (biały)
6. Włącznik/wyłącznik pasa rozgrzewającego ze wskaźnikiem poziomu temperatury
7. Wtyczka przewodu łączącego
8. Kabel do ładowania



2. WAŻNE WSKAZÓWKI ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO UŻYTKU

OSTRZEŻENIE

- Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może spowodować powstanie szkód rzeczowych i osobowych (porażenie prądem elektrycznym, poparzenie skóry, pożar). Poniższe ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa służą nie tylko ochronie zdrowia użytkownika lub zdrowia osób trzecich, lecz także ochronie produktu. Należy przestrzegać tych wskazówek i dołączyć niniejszą instrukcję w razie przekazania urządzenia innym osobom.
- Poduszka rozgrzewająca nie może być użytkowana przez osoby mające problemy z odczuwaniem wysokich temperatur oraz inne osoby wymagające opieki, które mogą nie zareagować na przegrzanie (np.: diabetycy, osoby z chorobowymi zmianami skóry lub z bliznowaceniem skóry w obrębie stosowania, osoby po przyjęciu leków uśmierzających ból lub alkoholu).
- Poduszki rozgrzewającej nie wolno stosować w przypadku bardzo młodych dzieci (w wieku od 0 do 3 lat), ponieważ osoby te nie zareagują w razie przegrzania.

- Poduszka rozgrzewająca może być używana przez dzieci powyżej 3 lat i poniżej 8 lat pod nadzorem, przy czym przełącznik musi być zawsze ustawiony na minimalną wartość temperatury.
- Poduszka elektryczna może być używana przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje, w jaki sposób bezpiecznie korzystać z poduszki, i są świadome zagrożeń wynikłych z jej użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się poduszką rozgrzewającą.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Poduszka rozgrzewająca nie jest przeznaczona do użytku w szpitalach.
- Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji tylko w strefie domowej/prywatnej, a nie do celów komercyjnych.
- Nie wolno wkłuwać igieł.
- Nie używać w stanie złożonym ani pomarszczonym.
- Nie używać w stanie mokrym.
- Poduszki rozgrzewającej należy używać wyłącznie w połączeniu z pakietem akumulatorów podanym na etykiecie.
- Jeśli poduszka rozgrzewająca będzie używana przez wiele godzin, zalecamy ustawienie najniższego poziomu temperatury, aby uniknąć przegrzania ogrzewanej części ciała i ewentualnych oparzeń skóry.
- Pola elektryczne i magnetyczne wytwarzane przez poduszkę rozgrzewającą mogą w pewnych okolicznościach zakłócić działanie rozrusznika serca. Jednakże ich wartość jest dużo niższa od wartości granicznych: natężenie pola elektrycznego: maks. 5000 V/m, natężenie pola magnetycznego: maks. 80 A/m, indukcja magnetyczna: maks. 0,1 militesli. Dlatego należy skonsultować się z lekarzem i producentem rozrusznika serca przed użyciem poduszki rozgrzewającej.
- Nie należy ciągnąć za kabel, skręcać go ani mocno zaginać.

- Często sprawdzać, czy poduszka rozgrzewająca wskazuje ślady zużycia lub uszkodzenia. Po stwierdzeniu takich śladów, w razie nieprawidłowego użycia poduszki rozgrzewającej lub stwierdzenia, że nie nagrzewa się ona, przed ponownym użyciem należy ją wysłać do serwisu producenta.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać poduszki rozgrzewającej, gdyż mogłoby to zaburzyć jej prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie tej zasady skutkuje utratą gwarancji.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, w przypadku uszkodzenia przewodów poduszki rozgrzewającej lub ładowarki ich wymianę należy zlecić producentowi, w dziale obsługi klienta lub odpowiednio wykwalifikowanemu fachowcowi.
- Nie wystawiać przełączników i przewodów na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. W efekcie mogłoby dojść do jej uszkodzenia.
- Gdy ta poduszka rozgrzewająca jest włączona, nie mogą się na niej znajdować żadne
 - ostro zakończony przedmioty,
 - ani źródła ciepła, takie jak powierzchnie ciepła, poduszki rozgrzewające ani inne podobne przedmioty.
- Podczas ładowania nie przykrywać pakietu akumulatorów żadnym przykryciem, poduszką itp.
- Nie można wymieniać ogniw w pakiecie akumulatorów.
- Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących obsługi, czyszczenia i konserwacji oraz przechowywania urządzenia.
- Przed odłożeniem do przechowywania należy odczekać, aż poduszka elektryczna ostygnie. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia poduszki rozgrzewającej.
- Podczas przechowywania poduszki rozgrzewającej nie należy umieszczać na niej żadnych przedmiotów, ponieważ mogłoby to spowodować jej zagięcie.
- W razie pytań dotyczących użytkowania naszych urządzeń należy zwrócić się do działu obsługi klienta.

3. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM



UWAGA

Poduszka rozgrzewająca stosowana może być wyłącznie do ogrzewania ludzkiego ciała.

4. URUCHOMIENIE / OBSŁUGA

4.1 Bezpieczeństwo



UWAGA

Poduszka rozgrzewająca jest wyposażona w ZABEZPIECZENIE W POSTACI AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA. Czujnik zapobiega przegrzaniu poduszki poprzez automatyczne wyłączenie w razie usterki. W przypadku zadziałania WYŁĄCZNIKA BEZPIECZENSTWA włącznik/wyłącznik poduszki elektrycznej i wskaźnik LED pakietu akumulatorów w stanie włączonym nie będą się świecić. Po ochłodzeniu do temperatury pokojowej poduszkę rozgrzewającą można włączyć ponownie.

4.2 Ładowanie pakietu akumulatorów



UWAGA

Przed pierwszym użyciem lub po dłuższym okresie nieużywania pakiet akumulatorów (1) wymaga naładowania.

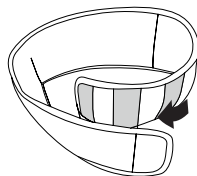
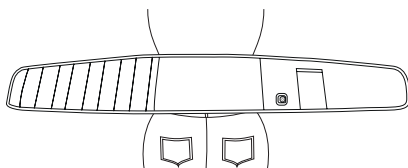
- W tym celu należy podłączyć dostarczony przewód do odpowiedniej ładowarki (5 V, 2 A). Podłączyć przewód do ładowania do gniazda pakietu akumulatorów (3). Podłączyć ładowarkę do gniazda o napięciu sieciowym zgodnym z danymi na ładowarce. Podczas ładowania białe diody LED na pakiecie akumulatorów migają zgodnie z postępem ładowania.
- Pakiet akumulatorów jest w pełni naładowany, jeśli wszystkie białe wskaźniki LED świecą się światłem ciągłym (przy rozładowanym pakiecie akumulatorów po ok. 3,5 godziny).
- Po odłączeniu pakietu akumulatorów od przewodu do ładowania białe diody LED świecą się jeszcze przez kilka sekund w zależności od stanu naładowania.
- W celu zachowania odpowiedniej pojemności pakietu akumulatorów należy go ładować co najmniej raz na rok.
- Podczas ładowania nie przykrywać pakietu akumulatorów żadnym przykryciem, poduszką itp.
- Ładowanie pakietu akumulatorów powinno odbywać się tylko w suchym miejscu w normalnej temperaturze pokojowej.

4.3 Sprawdzanie stanu naładowania pakietu akumulatorów

- Po jednokrotnym naciśnięciu włącznika/wyłącznika na pakiecie akumulatorów wyświetlany jest aktualny poziom naładowania akumulatora (4 białe diody LED).

4.4 Obsługa poduszki rozgrzewającej

- Włożyć naładowany pakiet akumulatorów do zintegrowanej kieszeni w poduszkę elektryczną. Następnie włożyć wtyczkę przewodu łączącego (7) poduszki rozgrzewającej do gniazda przyłączeniowego pakietu akumulatorów (4). Poduszka rozgrzewająca jest gotowa do użytku.
- Umieścić poduszkę elektryczną na brzuchu lub plecach, aby pakiet akumulatorów był skierowany na zewnątrz. Następnie owiń prawą taśmę poduszki wokół ciała i zamocuj poduszkę poprzez jej przypięcie na rzep.



UWAGA

Upewnij się, że poduszka rozgrzewająca w trakcie używania nie zsuwa się ani nie marszczy.

4.5 Włączanie

Naciskać przycisk włączania/wyłączania (6), aż zaświeci się. W stanie załączonym jest on podświetlony.

4.6 Ustawianie temperatury

Aby zmienić temperaturę, należy wielokrotnie nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (6).

Poziom 1: Minimalne ogrzewanie (biały)

Poziom 2: Średnie ogrzewanie (niebieski)

Poziom 3: Maksymalne ogrzewanie (czerwony)



WSKAZÓWKA

Poduszkę można najszybciej rozgrzać, ustawiając najwyższy poziom temperatury grzania.

OSTRZEŻENIE

Jeśli poduszka rozgrzewająca będzie używana przez wiele godzin, zalecamy ustawienie najniższego poziomu temperatury, aby uniknąć przegrzania ogrzewanej części ciała i ewentualnych oparzeń skóry.

WSKAZÓWKA

Jeśli pakiet akumulatorów (1) jest prawie całkowicie rozładowany, w celu jego oszczędzania nastąpi automatyczne wyłączenie poduszki rozgrzewającej. Wówczas należy go naładować.

4.7 Czas automatycznego wyłączenia

Poduszka jest wyposażona w funkcję automatycznego wyłączenia. Poduszka wstrzyma emisję ciepła po ok. 90 minutach od uruchomienia. Włącznik/wyłącznik poduszki elektrycznej przestaje następnie świecić się.

Naciskając włącznik/wyłącznik poduszki elektrycznej można natychmiast ponownie ją włączyć. Jeśli nie da się włączyć poduszki rozgrzewającej, oznacza to, że rozładowany jest pakiet akumulatorów (1).

4.8 Wyłączanie

Wyłączyć poduszkę elektryczną, naciskając długo włącznik/wyłącznik poduszki elektrycznej (6).

WSKAZÓWKA

Należy pamiętać o tym, że pakiet akumulatorów powinien być chroniony przed ekstremalnym zimnem (w razie potrzeby pod ubraniem), aby zachować jego pełną wydajność.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze odłączyć pakiet akumulatorów (1) od poduszki rozgrzewającej i usunąć go z jej kieszeni. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia.

UWAGA

Pakiet akumulatorów (1) nie powinien mieć jakiegokolwiek kontaktu z wodą ani innymi cieczami. W przeciwnym razie może nastąpić uszkodzenie przełącznika.

- Do czyszczenia pakietu akumulatorów należy używać suchej, niepozostawiającej włókien ściereczki. Nie należy stosować środków chemicznych ani szorujących.
- Niewielkie plamy na poduszce rozgrzewającej można usuwać za pomocą wilgotnej szmatki lub niewielkiej ilości delikatnego środka myjącego.

UWAGA

Poduszki rozgrzewającej nie wolno czyścić chemicznie, wyżyłać, suszyć maszynowo, maglować ani prasować. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia poduszki rozgrzewającej.

- Poduszkę rozgrzewającą można prać w pralce. W tym celu należy zapiać rzep poduszki i włożyć ją do poszewki.
- Należy nastawić pralkę na program łagodnego prania w temperaturze 30 °C (program prania wełny). Do prania należy użyć delikatnego środka piorącego w ilości przewidzianej przez producenta.
- Po praniu należy ją całkowicie rozłożyć na suszarce i pozostawić do wyschnięcia.

UWAGA

- Nie wolno stosować klamek ani innych elementów służących do przypinania poduszki do suszarki. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia poduszki rozgrzewającej.
- Poduszkę rozgrzewającą można ponownie podłączyć do pakietu akumulatorów (1) dopiero wtedy, gdy poduszka i wtyczka przewodu łączącego (7) są całkowicie suche. W przeciwnym razie może nastąpić ich uszkodzenie.

6. PRZECHOWYWANIE

Jeśli poduszka rozgrzewająca nie jest używana przez dłuższy czas, zalecamy jej przechowywanie w oryginalnym opakowaniu.

UWAGA

- Najpierw należy odczekać, aż poduszka ostygnie. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia poduszki rozgrzewającej.
- Podczas przechowywania poduszki rozgrzewającej nie należy umieszczać na niej żadnych przedmiotów, ponieważ mogłoby to spowodować jej zagięcie.
- W celu zachowania odpowiedniej pojemności pakietu akumulatorów należy go ładować raz na rok.

7. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Włącznik/wyłącznik poduszki elektrycznej nie świeci się po dłuższym naciśnięciu, jeśli: – pakiet akumulatorów jest podłączony do poduszki rozgrzewającej	Pakiet akumulatorów jest całkowicie rozładowany.	Należy naładować pakiet akumulatorów.
	Nastąpiło AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE wskutek usterki.	Przed ponownym włączeniem należy poczekać, aż poduszka rozgrzewająca ostygnie do temperatury pokojowej.
Włącznik/wyłącznik poduszki elektrycznej nie świeci się po dłuższym naciśnięciu, jeśli: – całkowicie naładowany pakiet akumulatorów jest podłączony do poduszki rozgrzewającej	Uszkodzona poduszka rozgrzewająca lub pakiet akumulatorów.	Proszę skontaktować się z serwisem obsługi klienta.
Biały wskaźnik diodowy LED stanu naładowania świeci się lub miga, gdy do poduszki elektrycznej nie jest podłączony pakiet akumulatorów.	Wskaźnik stanu naładowania pakietu akumulatorów: Dioda LED świeci się przez ok. 35 sekund: Stan naładowania > 25% Dioda LED miga się przez ok. 35 sekund: Stan naładowania < 25%	Proszę skontaktować się z serwisem obsługi klienta.

8. UTYLIZACJA

Ze względu na ochronę środowiska naturalnego po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia nie należy go wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

9. DANE TECHNICZNE

Patrz etykieta z danymi znamionowymi na poduszce rozgrzewającej, pakiecie akumulatorów i ładowarce.

Temperatura pracy: od 0°C do +45°C

Temperatura przechowywania: od -20°C do +45°C

Zalecana temperatura przechowywania: od -20°C do +25°C

Zastrzega się prawo do zmian technicznych

10. GWARANCJA/SERWIS

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.



Tento návod k použití si pečlivě prostudujte. Dodržujte výstražné a bezpečnostní pokyny. Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Zajistěte, aby návod k použití byl přístupný jiným uživatelům. Při předání přístroje předejte také návod k použití.

Obsah

1. Obsah balení	37	4.5 Zapnutí	40
1.1 Popis přístroje	37	4.6 Nastavení teploty	40
2. Důležité pokyny		4.7 Doba automatického vypnutí	40
Uschovejte pro pozdější použití	37	4.8 Vypnutí	40
3. Použití v souladu s určením	39	5. Čištění a údržba	40
4. Uvedení do provozu / Obsluha	39	6. Uložení	41
4.1 Bezpečnost	39	7. Co dělat v případě problémů?	41
4.2 Nabíjení akumulátorového bloku	39	8. Likvidace	41
4.3 Kontrola stavu nabití akumulátorového bloku	39	9. Technické údaje	41
4.4 Používání výhřevné podušky	40	10. Záruka / Servis	41

Vysvětlení symbolů

Na přístroji, v návodu k použití, na obalu a typovém štítku přístroje jsou použity následující symboly:

	VAROVÁNÍ; Výstražné upozornění na nebezpečí poranění nebo nebezpečí pro Vaše zdraví.		
	POZOR; Bezpečnostní upozornění na možnost poškození přístroje/příslušenství.		
	Upozornění; Upozornění na důležité informace.		
	Čtete pokyny!		Nezapichujte do ní jehly!
	Nepoužívejte přikrývku složenou nebo shrnutou!		Nevhodné pro děti do tří let.
	Výrobce		
	Přístroj třídy ochrany III		
	Likvidace podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).		
	Baterie nesmí být likvidovány spolu s domovním odpadem.		
	Štítek pro identifikaci obalového materiálu. A = zkratka materiálu, B = číslo materiálu: 1-7 = plasty, 20-22 = papír a lepenka		
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.		
	Tento přístroj splňuje přísné požadavky na zdravotní nezávadnost podle certifikace OEKO-TEX® STANDARD 100, jak bylo prokázáno výzkumným ústavem Hohenstein.		

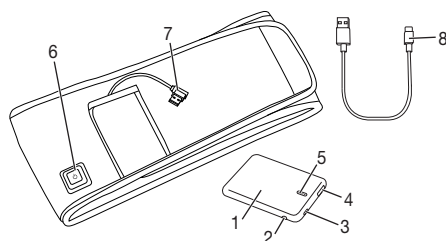
	Maximální teplota praní 30 °C velmi jemné praní		Nežehlit
			Nebělit
	Nečistit chemicky		Nesušit v sušičce prádla (tumbler)

1. OBSAH BALENÍ

- 1 Vyhřevná poduška
- 1 Akumulátorový blok
- 1 Nabíjecí kabel
- 1 Návod k použití

1.1 Popis přístroje

1. Akumulátorový blok
2. Vypínač akumulátorového bloku
3. Nabíjecí zásuvka
4. Zásuvka akumulátorového bloku
5. Kontrolka LED stavu nabití (bílá)
6. Vypínač vyhřívání pásu s ukazatelem teplotního stupně
7. Zástrčka propojovacího kabelu
8. Nabíjecí kabel



2. DŮLEŽITÉ POKYNY USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

VAROVÁNÍ

- Nedodržení dále uvedených pokynů může způsobit škody na zdraví nebo věcné škody (zasažení elektrickým proudem, popáleniny kůže, požár). Níže uvedené bezpečnostní pokyny slouží nejen k ochraně vašeho zdraví nebo zdraví dalších osob, nýbrž i k ochraně produktu. Dodržujte proto bezpečnostní pokyny a předejte tento návod v případě předání výrobku dále.
- Tuto vyhřevnou podušku nesmějí používat osoby necitlivé na teplo a jiné osoby vyžadující ochranu, kteří neumějí reagovat na přehřátí (např. diabetici, osoby s kožními změnami zapříčiněnými nemocí nebo zjizvenými plochami v oblasti aplikace, po požití léků tišících bolest nebo alkoholu).
- Tuto vyhřevnou podušku nesmí používat velmi malé děti (0–3 roky), neboť neumějí reagovat na přehřátí.
- Tato vyhřevná poduška smí být dětmi, které jsou starší než 3 roky, ale mladší než 8 let, používána pouze pod dozorem, přepínač přitom musí být nastaven na minimální teplotu.

- Tuto výhřevnou podušku mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání výhřevné podušky a pokud chápou případná rizika.
- Děti si s výhřevnou podušku nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Tato výhřevná poduška není určena pro použití v nemocnicích.
- Přístroj je určen pouze pro použití v domácím/soukromém prostředí, ne v komerční oblasti.
- Do podušky nevpichujte žádné špendlíky.
- Nepoužívejte podušku, jestliže je přehnutá nebo složená.
- Nepoužívejte, jste-li mokří.
- Tuto výhřevnou podušku lze použít pouze v kombinaci s akumulátorem v bloku uvedeném na štítku.
- Jestliže budete výhřevnou podušku používat několik hodin, doporučujeme nastavit nejnižší teplotu, aby se zabránilo přehřátí zahřáté části těla a následně případným popáleninám pokožky.
- Elektrická a magnetická pole vycházející z této výhřevné podušky mohou za určitých okolností rušit funkci vašeho kardiostimulátoru. Zdaleka však nedosahují mezních hodnot: síla elektrického pole: max. 5 000 V/m, síla magnetického pole: max. 80 A/m, magnetická indukce: max. 0,1 mT. Před použitím této výhřevné podušky se proto poraďte se svým lékařem a výrobcem kardiostimulátoru.
- Za kabely netahejte, nekrťte s nimi nebo je nelámejte.
- Tuto výhřevnou podušku je třeba často kontrolovat, zda nevykazuje známky poškození nebo opotřebení. Pokud se takové známky objeví, výhřevná poduška nebyla správně používána a již se neohřívá, je třeba ji před dalším použitím nechat zkontrolovat výrobcem.
- V žádném případě nesmíte výhřevnou podušku (včetně příslušenství) otvírat nebo opravovat, jinak již nelze zaručit její správnou funkci. V případě nedodržení těchto pokynů záruka zaniká.
- Pokud je síťový přívodní kabel této výhřevné podušky poškozen, je třeba zajistit jeho výměnu u výrobce nebo v jeho zákaznickém servisu nebo u podobně kvalifikované osoby, aby se zabránilo nebezpečí.
- Spínače a vedení nevystavujte přímému slunečnímu záření. Jinak by se mohla výhřevná poduška poškodit.

- Po zapnutí této výhřevné podušky se na ni nesmí pokládat
 - žádné předměty s ostrými hranami,
 - žádný zdroj tepla, např. ohřívací láhev, výhřevná poduška a podobně.
- Během nabíjení nezakrývejte akumulátorový blok dekami, polštáři apod.
- Článek v akumulátoru nelze vyměnit.
- Bezpodmínečně dodržujte pokyny týkající se obsluhy, čištění a údržby a uložení přístroje.
- Před uskladněním nechte výhřevnou podušku vychladnout. Jinak by se mohla výhřevná poduška poškodit.
- Během skladování na výhřevnou podušku nepokládejte žádné předměty, aby se nepoškodila.
- Pokud byste měli dotazy v souvislosti s používáním našich přístrojů, obraťte se prosím na náš zákaznický servis.

3. POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM



POZOR

- Tato výhřevná poduška je určena pro zahřívání lidského těla.

4. UVEDENÍ DO PROVOZU / OBSLUHA

4.1 Bezpečnost



POZOR

Výhřevná poduška je vybavena funkcí BEZPEČNOSTNÍHO VYPNUTÍ. Snímač zabráňuje přehřátí výhřevné podušky a v případě závady ji vypne. Jestliže dojde k BEZPEČNOSTNÍMU VYPNUTÍ, nebude již v zapnutém stavu svítit vypínač výhřevné podušky ani kontrolka LED akumulátorového bloku. Po ochlazení na pokojovou teplotu můžete výhřevnou podušku opět zapnout.

4.2 Nabíjení akumulátorového bloku



POZOR

Akumulátorový blok (1) se musí nabít před prvním použitím nebo po delším nepoužívání přístroje.

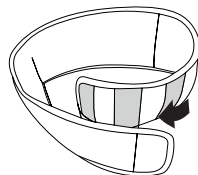
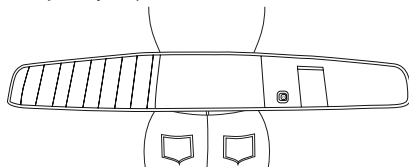
- Příložený nabíjecí kabel připojte k vhodné nabíječce (5 V, 2 A). Připojte nabíjecí kabel k zásuvce akumulátorového bloku (3). Nyní zapojte nabíječku do zásuvky se síťovým napětím podle údajů na nabíječce. Během nabíjení blikají bílé kontrolky LED na akumulátorovém bloku podle průběhu nabíjení.
- Akumulátorový blok je plně nabitý, když všechny čtyři bílé kontrolky LED svítí nepřetržitě (cca po 3,5 hodinách, pokud byl akumulátorový blok vybitý).
- Po odpojení akumulátorového bloku od nabíjecího kabelu svítí bílé kontrolky LED ještě několik sekund podle stavu nabití.
- Akumulátorový blok by se měl nabíjet alespoň 1krát za rok, aby byla zajištěna jeho kapacita.
- Během nabíjení nezakrývejte akumulátorový blok dekami, polštáři apod.
- Akumulátorový blok nabíjejte jen v suchém prostředí a při běžné pokojové teplotě.

4.3 Kontrola stavu nabití akumulátorového bloku

- Vypínač akumulátorového bloku po jednom stisknutí ukáže aktuální stav nabití akumulátorového bloku (4 bílé kontrolky LED).

4.4 Používání vyhřevné podušky

- Zasuňte nabitý akumulátorový blok do integrované kapsy vyhřevné podušky. Pak zasuňte zástrčku propojovacího kabelu (7) vyhřevné podušky do zdířky akumulátorového bloku (4). Vyhřevná poduška je nyní připravena k použití.
- Vyhřevnou podušku přiložte na břicho nebo záda tak, aby akumulátorový blok směřoval ven. Poté kolem těla obtočte pravý pásek vyhřevné podušky a upevněte ji suchým zipem.



! POZOR

Ujistěte se, že se vyhřevná poduška při používání neshrmla ani se nevytvořily žádné záhyby.

4.5 Zapnutí

Stiskněte vypínač (6) tolikrát, dokud se nerozsvítí. V zapnutém stavu je osvětleny.

4.6 Nastavení teploty

Teplotu snižíte stisknutím vypínače (6).

Stupeň 1: minimální teplota (bílý)

Stupeň 2: středně vysoká teplota (modrá)

Stupeň 3: maximální teplota (červená)

i UPOZORNĚNÍ

Nejrychlejšího zahřátí vyhřevné podušky dosáhnete tak, že nejdříve nastavíte nejvyšší teplotní stupeň.

! VAROVÁNÍ

Jestliže budete vyhřevnou podušku používat několik hodin, doporučujeme nastavit nejnižší teplotu, aby se zabránilo přehřátí zahřáté části těla a následné případným popáleninám pokožky.

i UPOZORNĚNÍ

Pokud je akumulátorový blok (1) téměř vybitý, vypne se vyhřevná poduška automaticky na ochranu akumulátorového bloku. Akumulátorový blok se pak musí nabít.

4.7 Doba automatického vypnutí

Tato vyhřevná poduška je vybavena funkcí automatického vypínání. Přívod tepla se přibližně 90 minut po zapnutí vyhřevné podušky zastaví. Vypínač vyhřevné podušky poté přestane svítit.

Dlouhým stisknutím vypínače vyhřevné podušky můžete vyhřevnou podušku ihned zase zapnout. Pokud se již vyhřevná poduška nezapne, je vybitý akumulátorový blok (1).

4.8 Vypnutí

Vyhřevná poduška se vypíná dlouhým stisknutím vypínače vyhřevné podušky (6).

i UPOZORNĚNÍ

Respektujte prosím, že byste měli chránit akumulátorový blok před extrémním chladem (např. pod oděvem), aby byla zachována jeho plná výkonnost.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

! POZOR

Před čištěním vždy nejdříve odpojte akumulátorový blok (1) od vyhřevné podušky a vyjměte ho z kapsy vyhřevné podušky. Jinak hrozí nebezpečí jeho poškození.

! POZOR

Akumulátorový blok (1) nesmí nikdy přijít do kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami. Mohlo by dojít k jeho poškození.

- K čištění akumulátorového bloku použijte suchou utěrku nepouštějící vlákna. Nepoužívejte žádné chemické nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Drobné znečištění výhřevné podušky můžete odstranit navlhčenou utěrkou nebo případně jemným tekutým pracím prostředkem.

POZOR

Respektujte, že se výhřevná poduška nesmí chemicky čistit, ždímat, sušit v sušičce, mandlovat nebo žehlit. Jinak by se mohla výhřevná poduška poškodit.

- Tuto výhřevnou podušku lze prát v pračce. Zapněte suchý zip na výhřevné podušce a vložte ji do povlaku na polštář.
- Na pračce nastavte šetrný prací program na 30 °C (praní na vlnu). Používejte jemný prací prostředek a dávkujte ho podle údajů výrobce.
- Výhřevnou podušku rozprostřete na stojan na prádlo a nechte ji uschnout.

POZOR

- K připevnění výhřevné podušky nepoužívejte žádné količky na prádlo apod. Jinak by se mohla výhřevná poduška poškodit.
- Spojte výhřevnou podušku s akumulátorovým blokem (1) teprve tehdy, jestliže jsou výhřevná poduška i zástrčka propojovacího kabelu (7) zcela suché. Jinak by se mohla poškodit.

6. ULOŽENÍ

Pokud nebudete výhřevnou podušku delší dobu používat, doporučujeme ji uskladnit v originálním obalu.

POZOR

- Výhřevnou podušku nechejte nejdříve zchladnout. Jinak by se mohla výhřevná poduška poškodit.
- Během skladování na výhřevnou podušku nepokládějte žádné předměty, aby se nepoškodila.
- Akumulátorový blok by se měl nabíjet alespoň 1krát za rok, aby byla zajištěna jeho kapacita.

7. CO DĚLAT V PŘÍPADĚ PROBLÉMŮ?

Problém	Příčina	Odstranění
Vypínač výhřevné podušky se po dlouhém stisknutí nerozsvítí, zatímco: – je akumulátorový blok propojen s výhřevnou poduškou	Akumulátorový blok je úplně vybitý.	Nabijte akumulátorový blok.
	Vzhledem k výskytu závady došlo k BEZPEČNOSTNÍMU VYPNUTÍ.	Nechejte výhřevnou podušku zchladnout na pokojovou teplotu a pak ji opět zapněte.
Vypínač výhřevné podušky se po dlouhém stisknutí nerozsvítí, zatímco: – je zcela nabitý akumulátorový blok propojen s výhřevnou poduškou	Výhřevná poduška nebo akumulátorový blok jsou vadné.	Kontaktujte zákaznický servis.
Bílá kontrolka LED stavu nabití svítí, popř. bliká, když není akumulátorový blok propojen s výhřevnou poduškou.	Kontrolka stavu nabití akumulátorového bloku: LED svítí cca 35 sekund: stav nabití > 25 % LED blikne cca 35 sekund: stav nabití < 25 %	Kontaktujte zákaznický servis.

8. LIKVIDACE

V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem. Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Přístroj zlikvidujte podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.



9. TECHNICKÉ ÚDAJE

Viz typový štítek na výhřevné podušce, akumulátorovém bloku a nabíječe.

Provozní teplota: 0 až +45 °C
Skladovací teplota: -20 °C až +45 °C
Doporučená skladovací teplota: -20 °C až +25 °C
Technické změny vyhrazeny.

10. ZÁRUKA/SERVIS

Další informace o záruce a záručních podmínkách naleznete v přiloženém záručním listu.



Pozorne si prečítajte tento návod na použitie. Starostlivo si prečítajte výstražné a bezpečnostné upozornenia. Tento návod na použitie si ponechajte na neskoršie použitie. Návod na použitie sprístupnite iným používateľom. Pri postúpení prístroja odovzdajte aj návod na použitie.

Obsah

1. Obsah balenia	43	4.5 Zapnutie	46
1.1 Popis prístroja	43	4.6 Nastavenie teploty	46
2. Dôležité informácie		4.7 Čas automatického vypnutia	46
2.1 Uschovajte na neskoršie použitie	43	4.8 Vypnutie	46
3. Účel použitia	45	5. Čistenie a starostlivosť	46
4. Uvedenie do prevádzky / Obsluha	45	6. Uskladnenie	47
4.1 Bezpečnosť	45	7. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy?	47
4.2 Nabíjanie zväzku akumulátorov	45	8. Likvidácia	47
4.3 Kontrola stavu nabitia zväzku akumulátorov	46	9. Technické údaje	47
4.4 Prevádzkovanie elektrickej podušky	46	10. Záruka/servis	47

Vysvetlenie symbolov

Na prístroji, v návode na použitie, na obale a na typovom štítku prístroja sa používajú nasledovné symboly:

	VÝSTRAHA; Výstražné upozornenie poukazujúce na nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenie Vášho zdravia.		
	POZOR; Bezpečnostné upozornenie na možné škody na prístroji/príslušenstve.		
	UPOZORNENIE; Odkaz na dôležité informácie.		
	Prečítajte si pokyny!		Do vyhrievanej podložky nezapichujte ihly!
	Vyhrievaciu podložku nepoužívajte v zloženom stave!		Nesmú ju používať veľmi malé deti (0 – 3) roky.
	Výrobca		
	Trieda ochrany III		
	Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).		
	Batérie sa nesmú likvidovať s komunálnym odpadom.		
	Štítok pre označenie obalového materiálu. A = skratka materiálu, B = číslo materiálu: 1 - 7 = plast, 20 - 22 = papier a lepenka		
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných noriem.		
	Tento prístroj spĺňa vysoké humánno-ekologické požiadavky OEKO-TEX® STANDARD 100, čo potvrdil aj výskumný inštitút Hohenstein.		

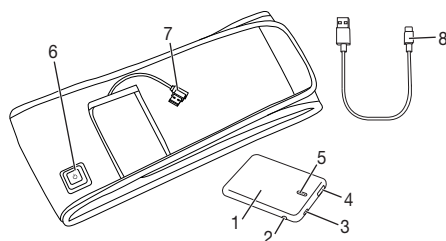
	Maximálna teplota prania 30 °C veľmi šetrný proces		Nežehliť
			Nebieliť
	Nečistiť chemicky		Nesušte v sušičke bielizne (bubnovej sušičke)

1. OBSAH BALENIA

- 1 Elektrická poduška
- 1 Zväzok akumulátorov
- 1 Nabíjací kábel
- 1 Návod na použitie

1.1 Popis prístroja

- 1. Akumulátor
- 2. Tlačidlo ZAP/VYP akumulátora
- 3. Zdieľka na nabíjanie
- 4. Zdieľka akumulátora
- 5. LED indikátor stavu nabitia (zelený)
- 6. Tlačidlo ZAP/VYP vyhrievacieho pásu so zobrazením teplotného stupňa
- 7. Pripojovací konektor spájacieho kábla
- 8. Nabíjací kábel



2. DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE USCHOVAJTE NA NESKORŠIE POUŽITIE

VÝSTRAHA

- Nerešpektovanie nižšie uvedených upozornení môže mať za následok ujmu na zdraví a vecné škody (zásah elektrickým prúdom, popáleniny, požiar). Nasledovné bezpečnostné upozornenia a výstrahy pred nebezpečenstvami slúžia nielen na ochranu vášho zdravia, resp. zdravia iných, ale aj na ochranu výrobku. Preto dodržiavajte tieto bezpečnostné upozornenia a pri postúpení výrobku iným osobám im odovzdajte aj tento návod.
- Túto elektrickú podušku nesmú používať osoby, ktoré nepocitujú teplo ani iné osoby vyžadujúce si ochranu, ktoré nevedia reagovať na prehriatie (napr. diabetici, osoby s určitými kožnými ochoreniami, rozsiahlymi jazvami v oblasti použitia, osoby po požití liekov na tlmenie bolesti alebo alkoholu).
- Táto elektrická poduška sa nesmie používať pri veľmi malých deťoch (0 – 3 roky), pretože nedokážu reagovať na prehriatie.

- Elektrickú podušku môžu používať deti, ktoré sú staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov, len pod dohľadom, pričom spínač musí byť vždy nastavený na minimálnu teplotu.
- Túto elektrickú podušku môžu používať od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo vedomosťami, ak sú pod dohľadom a ak boli poučené o bezpečnom používaní elektrickej podušky a ak rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s elektrickou poduškou.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Táto elektrická poduška nie je určená na používanie v nemocniciach.
- Prístroj je určený iba na použitie v domácom/súkromnom prostredí, nie na komerčné použitie.
- Nezapichujte ihly.
- Nepoužívajte poskladanú alebo zhrnutú.
- Nepoužívajte za mokra.
- Táto elektrická poduška sa smie používať iba so spínačom uvedeným na etikete.
- Ak sa elektrická poduška používa viac hodín, odporúčame nastaviť najnižší teplotný stupeň, aby sa predišlo prehriatiu zohriatej časti tela a prípadnému následnému popáleniu kože.
- Elektrické a magnetické polia generované touto elektrickou poduškou môžu za určitých okolností ovplyvniť funkciu vášho kardiostimulátora. Hodnoty týchto polí sa však nachádzajú hlboko pod hraničnými hodnotami: sila elektrického poľa: max. 5 000 V/m, sila magnetického poľa: max. 80 A/m, hustota magnetického toku: max. 0,1 mT. Pred použitím tejto elektrickej podušky sa preto poraďte s lekárom a s výrobcom svojho kardiostimulátora.
- Neťahajte za káble ani ich nepretáčajte a ostro neohýbajte.
- Elektrickú podušku je potrebné často kontrolovať, či nevykazuje známky opotrebovania alebo poškodenia. Ak sa takéto známky vyskytnú alebo ak bola elektrická poduška používaná nesprávne, príp. ak sa poduška nezohrieva, musí ju pred opätovným zapnutím najskôr skontrolovať výrobca.
- Elektrickú podušku (vrát. príslušenstva) nesmiete v žiadnom prípade otvárať alebo vykonávať opravy, pretože inak nie je zaručená bezchybná funkčnosť. Pri nedodržaní zaniká záruka.

- V prípade, že je poškodené elektrické prírodné vedenie tejto elektrickej podušky alebo nabíjacieho prístroja, musí ho výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa predišlo ohrozeniu.
- Spínače a vedenia nevystavujte priamemu slnečnému svetlu. Inak sa môže elektrická poduška poškodiť.
- Pokiaľ je táto elektrická poduška zapnutá, nesmú sa na ňu ukladať
 - žiadne predmety s ostrými hranami,
 - žiadne tepelné zdroje, ako vyhrievacie fľaše, elektrické podušky alebo podobne.
- Zväzok akumulátorov počas nabíjania nikdy neprikrývajte dekami, vankúšmi ani podobnými predmetmi.
- Články v akumulátore sa nedajú vymeniť.
- Bezpodmienečne dodržiavajte pokyny na obsluhu, čistenie a starostlivosť a uskladnenie.
- Pred uskladnením nechajte elektrickú podušku vychladnúť. Inak sa môže elektrická poduška poškodiť.
- Počas skladovania na elektrickú podušku nekladte žiadne predmety, aby ste predišli jej ostrému zalomeniu.
- V prípade otázok týkajúcich sa použitia našich prístrojov sa obráťte na náš zákaznícky servis.

3. ÚČEL POUŽITIA



POZOR

Táto elektrická poduška je určená iba na zohrievanie ľudského tela.

4. UVEDENIE DO PREVÁDZKY / OBSLUHA

4.1 Bezpečnosť



POZOR

Elektrická poduška je vybavená SYSTÉMOM BEZPEČNOSTNÉHO VYPNUTIA. Snímač bráni prehriatiu elektrickej podušky automatickým vypnutím v prípade chyby. Ak sa vykonalo BEZPEČNOSTNÉ VYPNUTIE, tlačidlo ZAP/VYP na elektrickej poduške a modrý LED indikátor akumulátora v zapnutom stave už nesvietia. Po vychladnutí na izbovú teplotu sa môže elektrická poduška znovu zapnúť.

4.2 Nabíjanie zväzku akumulátorov



POZOR

Pred prvým použitím, resp. po dlhšom nepoužívaní, je potrebné zväzok akumulátorov (1) úplne nabiť.

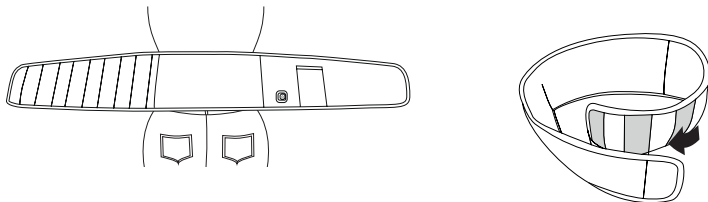
- Na tento účel zapojte dodaný nabíjací kábel do vhodnej nabíjačky (5 V, 2 A). Pripojte nabíjací kábel k zdierke akumulátora (3). Nabíjačku zasunúť do zásuvky so sieťovým napätím zodpovedajúcim údajom na nabíjačke. Počas nabíjania blikajú biele LED na akumulátore podľa pokroku nabíjania.
- Akumulátor je plne nabitý, keď trvalo svietia biele LED (v prípade vybitého akumulátora po cca 3,5 hodine).
- Po odpojení akumulátora od nabíjacieho kábla sa biele LED rozsvietia ešte niekoľko sekúnd v závislosti od stavu nabitia.
- Zväzok akumulátorov by sa mal nabíjať aspoň 1x ročne, aby sa zachovala jeho kapacita.
- Zväzok akumulátorov počas nabíjania nikdy neprikrývajte dekami, vankúšmi ani podobnými predmetmi.
- Zväzok akumulátorov nabíjajte len v suchom prostredí a pri normálnej izbovej teplote.

4.3 Kontrola stavu nabitia zväzku akumulátorov

- Tlačidlo ZAP/VYP akumulátora po jednom stlačení zobrazí aktuálny stav nabitia akumulátora (4 biele LED).

4.4 Prevádzkovanie elektrickej podušky

- Nabíty akumulátor zasuňte do integrovaného vrečka elektrickej podušky. Potom zasuňte pripojovací konektor spájacieho kábla (7) elektrickej podušky do pripojovacej zdieľky zväzku akumulátorov (4). Elektrická poduška je pripravená na prevádzku.
- Elektrickú podušku priložte na brucho alebo chrbát tak, aby akumulátor smeroval von. Následne si okolo tela obtočte pravý pás elektrickej podušky a zafixujte elektrickú podušku zatvorením suchého zipsu.



POZOR

Uistite sa, že sa elektrická poduška pri používaní nezhríňa alebo nevytvára záhyby.

4.5 Zapnutie

Stlačajte tlačidlo zapnutia/vypnutia (6), kým sa nerozsvieti. V zapnutom stave je toto osvetlene.

4.6 Nastavenie teploty

Na zmenu teploty viackrát stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (6).

Stupeň 1: minimálna teplota (biely)

Stupeň 2: stredná teplota (modrá)

Stupeň 3: maximálna teplota (červená)



UPOZORNENIE

Najrýchlejšie zohriatie elektrickej podušky dosiahnete tak, že ju najskôr nastavíte na najvyšší teplotný stupeň.



VÝSTRAHA

Ak sa elektrická poduška používa viac hodín, odporúčame nastaviť najnižší teplotný stupeň, aby sa predišlo prehriatiu zohriatej časti tela a prípadnému následnému popáleniu kože.



UPOZORNENIE

Keď je zväzok akumulátorov (1) takmer úplne vybitý, elektrická poduška sa na šetrenie zväzku akumulátorov automaticky vypne. Zväzok akumulátorov je potom potrebné nabíť.

4.7 Čas automatického vypnutia

Táto elektrická poduška je vybavená automatickým vypínaním. Toto zastaví tvorbu tepla cca 90 minút po uvedení elektrickej podušky do prevádzky. Tlačidlo ZAP/VYP elektrickej podušky potom už nesvieti.

Dlhým stlačením tlačidla ZAP/VYP elektrickej podušky ju môžete hneď znovu zapnúť. Ak sa elektrická poduška znovu nezapne, zväzok akumulátorov (1) je vybitý.

4.8 Vypnutie

Vypnite elektrickú podušku dlhým stlačením tlačidla ZAP/VYP elektrickej podušky (6).



UPOZORNENIE

Prosím, dbajte na to, že zväzok akumulátorov musí byť chránený pred extrémnym chladom (prípadne pod oblečením), aby si zachoval úplnú výkonnosť.

5. ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ



POZOR

Pred čistením vždy najskôr odpojte zväzok akumulátorov (1) od elektrickej podušky a vyberte ho z vrečka elektrickej podušky. Inak hrozí nebezpečenstvo poškodenia.

POZOR

Zväzok akumulátorov (1) nesmie prísť nikdy do kontaktu s vodou alebo inými kvapalinami. V opačnom prípade sa môže poškodiť.

- Na čistenie zväzku akumulátorov používajte suchú utierku nepúšťajúcu vlákna. Na čistenie nepoužívajte chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Malé fľaky na elektrickej poduške je možné odstrániť navlhčenou utierkou a príp. malým množstvom jemného pracieho prostriedku.

POZOR

Dbajte na to, že elektrická poduška sa nesmie chemicky čistiť, žmýkať, sušiť v sušičke, mangľovať ani žehliť. Inak sa môže elektrická poduška poškodiť.

- Túto elektrickú podušku je možné prať v pračke. Zatvorte suchý zips elektrickej podušky a uložte ju do obliečky na podušku.
- Pračku nastavte na zvlášť šetrný prací program na 30 °C (prací program na vlnu). Používajte jemný prací prostriedok a dávkujte ho podľa údajov výrobcu.
- Elektrickú podušku nechajte vyschnúť vystretú a rozprestretú.

POZOR

- Na upevnenie elektrickej podušky na sušiacu na bielizeň nepoužívajte štipce na bielizeň ani podobné predmety. Inak sa môže elektrická poduška poškodiť.
- Elektrickú podušku spojte so zväzkom akumulátorov (1), až keď sú elektrická poduška a pripojovací konektor spájacieho kábla (7) úplne suché. V opačnom prípade sa môžu poškodiť.

6. USKLADNENIE

Ak elektrickú podušku dlhší čas nepoužívate, odporúčame ju uskladniť v originálnom obale.

POZOR

- Elektrickú podušku nechajte najskôr vychladnúť. Inak sa môže elektrická poduška poškodiť.
- Počas skladovania na elektrickú podušku nekladte žiadne predmety, aby ste predišli jej ostrému zalomeniu.
- Zväzok akumulátorov by sa mal nabíjať 1x ročne, aby sa zachovala jeho kapacita.

7. ČO ROBIŤ, AK SA VYSKYTNÚ PROBLÉMY?

Problém	Príčina	Odstránenie
Tlačidlo ZAP/VYP elektrickej podušky sa po dlhšom stlačení nerozsvieti počas: – toho, keď je zväzok akumulátorov spojený s elektrickou poduškou	Zväzok akumulátorov je úplne vybitý. Z dôvodu poruchy došlo k BEZPEČNOSTNÉMU VYPNUTIU.	Nabite zväzok akumulátorov. Elektrickú podušku nechaj – te vychladnúť a znovu ju zapnite.
Tlačidlo ZAP/VYP elektrickej podušky sa po dlhšom stlačení nerozsvieti počas: – toho, keď je úplne nabitý zväzok akumulátorov spojený s elektrickou poduškou	Elektrická poduška alebo zväzok akumulátorov sú pokazené.	Kontaktujte zákaznický servis.
Biely LED indikátor stavu nabitia svieti alebo bliká, kým nie je akumulátor spojený s elektrickou poduškou.	Indikátor stavu nabitia zväzku akumulátorov: LED svieti po dobu cca 35 sekúnd: Stav nabitia > 25 % LED zabliká po dobu cca 35 sekúnd: Stav nabitia < 25 %	Kontaktujte zákaznický servis.

8. LIKVIDÁCIA

V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po ukončení životnosti nesmie likvidovať s domovým odpadom. Likvidácia sa môže vykonať prostredníctvom vhodných zberných miest vo vašej krajine. Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V prípade otázok sa obráťte na miestny úrad zodpovedný za likvidáciu.



9. TECHNICKÉ ÚDAJE

Pozri etiku s typovým štítkom na elektrickej poduške a na nabíjacom prístroji.

Prevádzková teplota: 0 až +45 °C

Teplota skladovania: -20 °C až +45 °C

Odporúčaná teplota skladovania: -20 °C až +25 °C

Technické zmeny vyhradené.

10. ZÁRUKA/SERVIS

Bližšie informácie o záruke a záručných podmienkach nájdete v priloženom záručnom liste.



Olvassa át alaposan a használati útmutatót. Tartsa be a figyelmeztetéseket és biztonsági tudnivalókat. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Tegye azt más használok számára is hozzáférhetővé. A készülék továbbadása esetén a használati útmutatót is adja tovább.

Tartalom

1. A csomag tartalma	49	4.5 Bekapcsolás	52
1.1 A készülék leírása	49	4.6 A hőmérséklet beállítása	52
2. Fontos tudnivalók		4.7 Automatikus kikapcsolási idő	52
Őrizze meg a későbbi használatához	49	4.8 Kikapcsolás	53
3. Rendeltetésszerű használat	51	5. Tisztítás és ápolás	53
4. Üzembe helyezés / Használat	51	6. Tárolás	53
4.1 Biztonság	51	7. Mi a teendő probléma esetén?	53
4.2 Az akkumulátor feltöltése	52	8. Ártalmatlanítás	54
4.3 Az akkumulátor töltési állapotának ellenőrzése	52	9. Műszaki adatok	54
4.4 A melegítő párna működtetése	52	10. Garancia / Szerviz	54

Jelmagyarázat

A készüléken, a használati útmutatóban, a csomagoláson, valamint a készülék típustábláján a következő szimbólumok használatosak:

	FIGYELMEZTETÉS; Figyelmeztetés a sérülésveszélyekre, vagy az Ön egészségére leselkedő veszélyekre.		
	FIGYELEM; Biztonsági utalás a készülék/tartozék lehetséges károsodásaira.		
	MERGJEGYZÉS; Utalás a fontos információkra.		
	Az útmutatások elolvasása!		Ne szúrjon bele tűt!
	Ne használja összehajtogatva vagy összegyűrve!		3 év alatti gyerme- kek számára nem ajánlott.
	Gyártó cég		
	III. érintésvédelmi osztályba tartozó készülék		
	Ártalmatlanítás az Európai Unió elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelve szerint		
	Az elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.		
	Jelölés a csomagolóanyag azonosításához. A = anyag rövidítése, B = anyagszám: 1-7 = műanyagok, 20-22 = papír és karton		
	A termék eleget tesz az érvényes európai és nemzeti irányelveknek.		
	A készülék megfelel az OEKO-TEX® STANDARD 100 szabvány szigorú humánológiai követelményeinek, ahogy azt a Hohenstein Kutatóintézet is igazolta.		

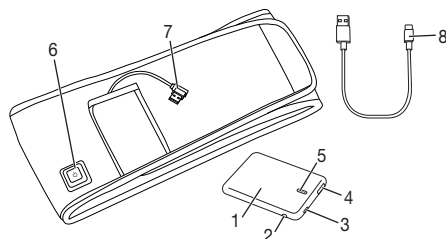
	Mosógépben mosható extra kímélő programmal 30 °C fokon		Ne vasalja
			Ne fehéritse
	Vegyi tisztításra nem alkalmas		Ne szárítsa szárítógépben

1. A CSOMAG TARTALMA

- 1 Melegítő párna
- 1 Akkumulátor
- 1 Töltőkábel
- 1 Használati útmutató

1.1 A készülék leírása

- 1. Akkumulátor
- 2. Akkumulátor BE/KI gombja
- 3. Töltő csatlakozóaljzat
- 4. Akkumulátor csatlakozóaljzata
- 5. A töltöttségi állapot LED kijelzője (fehér)
- 6. Melegítő deréköv BE/KI gombja hőmérsékletfokozat-kijelzővel
- 7. Összekötő vezeték csatlakozódugója
- 8. Töltőkábel



2. FONTOS TUDNIVALÓK ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ

FIGYELMEZTETÉS

- A következő tudnivalók figyelmen kívül hagyása személyi sérüléseket vagy anyagi károkat (áramütés, a bőr megégése, tűz) okozhat. A következő biztonsági és veszélyességi megjegyzések nem csak az Ön vagy harmadik személyek egészségének védelmét, hanem a termék védelmét is szolgálják. Vegye figyelembe ezért ezeket a biztonsági tudnivalókat és adja át ezt az útmutatót a készülék továbbadása esetén.
- Ezt a melegítő párnát nem használhatják a hővel szemben érzéketlen és más védelemre szoruló személyek, akik a túlmelegedésre nem tudnak reagálni (pl. cukorbeteg, kezelés alatt álló, betegség okozta bőrelváltozással vagy sebhelyes bőrfelülettel rendelkező személyek, fájdalomcsillapító gyógyszerek bevétele vagy alkohol fogyasztását követően).
- Ez a melegítő párna nem használható nagyon fiatal gyermekeknél (0–3 év), mivel ők a túlmelegedésre nem tudnak reagálni.

- A melegítő párnát 3 évnél idősebb és 8 évnél fiatalabb gyermekek felügyelet mellett használhatják úgy, hogy a kapcsoló mindig a legalacsonyabb hőmérsékletre legyen állítva.
- A melegítő párnát idősebb, legalább 8 éves gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, valamint ha a készülék biztonságos használatáról tájékoztatták őket, és az abból eredő veszélyekkel tisztában vannak.
- Gyermekek nem játszhatnak a melegítő párnával.
- A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást felügyelet nélkül hagyott gyermek nem végezheti.
- Ez a melegítő párna nem kórházban történő használatra szolgál.
- A készülék csak otthoni/magán környezetben történő, nem üzleti célú használatra készült.
- Ne szúrjon bele tűt.
- Ne használja összehajtva vagy összetolva.
- Ne használja nedvesen.
- Ez a melegítő párna csak a címkén megadott akkumulátorral működtethető.
- Ha a melegítő párnát több órán keresztül használja, javasoljuk a legalacsonyabb hőmérsékletfokozat beállítását a melegített testrész túlmelegedésének, és a bőr esetleges megégésének elkerülésére.
- A melegítő párnából kiinduló villamos és mágneses mezők adott körülmények között zavarhatják szívritmus-szabályozójának működését. Ezek azonban messze a határértékek alatt vannak: elektromos térerő: max. 5 000 V/m, mágneses térerő: max. 80 A/m, mágneses fluxussűrűség: max. 0,1 millitesla. Kérjük, kérdezze meg orvosát vagy szívritmus-szabályozójának gyártóját e melegítő párna használata előtt.
- Ne a vezetéknel fogva húzza ki a csatlakozót, ne tekerje vagy törje meg a vezetéket.
- Ellenőrizze gyakran a melegítő párnát arra nézve, hogy nem mutatkoznak-e rajta az elhasználódás vagy károsodás jelei. Ilyen jelek esetén, vagy ha szakszerűtlenül használták a melegítő párnát, esetleg már nem melegít, az újbóli bekapcsolás előtt a gyártóval át kell vizsgáltatni.

- Semmi esetre sem szabad a melegítő párnát (a tartozékokat is beleértve) felnyitnia vagy javítania, mert ekkor már nem garantálható azok kifogástalan működése. Ennek figyelmen kívül hagyása a garancia elvesztésével jár.
- Ha megsérült a melegítő párna vagy a töltőkészülék vezetéke, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártó céggel, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonlóan minősített szakemberrel ki kell cseréltetni.
- Ne tegye ki a kapcsolót és a vezetékeket közvetlen napfénynek. Ellenkező esetben megrongálódhat a melegítő párna.
- A bekapcsolt melegítő párnára tilos
 - éles szélű tárgyat, valamint
 - hőforrást, pl. ágymelegítő palackot, melegítő párnát vagy hasonló eszközt helyezni.
- Ne takarja le az akkumulátort a töltési folyamat alatt takaróval, párnával vagy ehhez hasonlóval.
- A tölthető akkumulátor cellái nem cserélhetők.
- Feltétlenül vegye figyelembe a kezelésre, a tisztításra és ápolásra, és a tárolásra vonatkozó tudnivalókat.
- Mielőtt eltenné a melegítő párnát, várja meg, amíg lehűl. Ellenkező esetben a készülék megsérülhet.
- Tároláskor semmilyen tárgyat se tegyen a melegítő párnára, hogy elkerülje az éles megtörését.
- Ha kérdései vannak a készülékeink használatával kapcsolatban, akkor kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

3. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT



FIGYELEM

Ez a melegítő párna csak az emberi test melegítésére szolgál.

4. ÜZEMBE HELYEZÉS / HASZNÁLAT

4.1 Biztonság



FIGYELEM

Ez a melegítő párna BIZTONSÁGI KIKAPCSOLÁSSAL van felszerelve. Hiba esetén egy érzékelő automatikus kikapcsolással megakadályozza a melegítő párna túlmelegedését. Ha BIZTONSÁGI KIKAPCSOLÁS történt, akkor a melegítő párna BE/KI gombja és az akkumulátor LED kijelzője bekapcsolt állapotban már nem világít. A melegítő párna a szobahőmérsékletre történő lehűlés után kapcsolható ismét be.

4.2 Az akkumulátor feltöltése

FIGYELEM

Az akkumulátort (1) az első használat előtt, illetve hosszabb állás után fel kell tölteni.

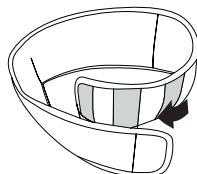
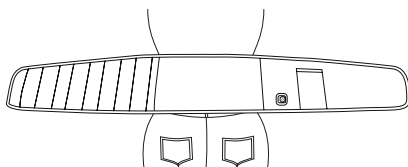
- Ehhez csatlakoztassa a mellékelt töltőkábelt egy megfelelő töltőkészülethez (5 V, 2 A). Csatlakoztassa a töltőkábelt az akkumulátor csatlakozóaljzatához (3). Csatlakoztassa a töltőkészületet a rajta feltüntetett hálózati feszültségnek megfelelő aljzatba. Töltés közben a töltöttségi állapotnak megfelelően villognak az akkumulátor fehér LED-jei.
- Az akkumulátor teljesen feltöltődött, ha mind a négy fehér LED folyamatosan világít (lemerült akkumulátor esetén kb. 3,5 óra múlva).
- Miután leválasztotta az akkumulátort a töltőkábelről, a fehér LED-ek a töltöttségi állapotnak megfelelően világítanak még pár másodpercig.
- Az akkumulátort évente legalább egyszer fel kell tölteni, hogy kapacitását megőrizze.
- A töltési folyamat alatt ne takarja le az akkumulátort takaróval, párnával vagy más hasonló tárggyal.
- Az akkumulátort csak száraz környezetben és normál szobahőmérsékleten töltsé.

4.3 Az akkumulátor töltési állapotának ellenőrzése

- Az akkumulátor BE/KI gombjának egyszeri megnyomása után megjelenik az akkumulátor aktuális töltöttségi állapota (4 fehér LED).

4.4 A melegítő párna működtetése

- Helyezze a feltöltött akkumulátort a melegítő párna beépített tasakjába. Ezután helyezze a melegítő párna összekötő vezetékének csatlakozó dugóját (7) az akkumulátor csatlakozó aljzatába (4). A melegítő párna ezzel üzemkész.
- Helyezze a melegítő párnát a hasára vagy a hátára úgy, hogy az akkumulátor kifelé nézzen. Vezesse ezt követően a melegítő párna jobb oldali szalagját a test körül, majd rögzítse a melegítő párnát a tépőzár lezárásával.



FIGYELEM

Ügyeljen rá, hogy a melegítő párna használat során ne gyűrődjön fel és ne ráncosodjon.

4.5 Bekapcsolás

Nyomja meg a BE/KI gombot (6), amíg az világítani nem kezd. Bekapcsolt állapotban a gomb világít.

4.6 A hőmérséklet beállítása

A hőmérséklet módosításához nyomja meg többször a BE/KI gombot (6).

1. fokozat: minimális hőfok (fehér)
2. fokozat: közepes hőfok (kék)
3. fokozat: maximális hőfok (piros)

MEGJEGYZÉS

Akkor melegítheti fel leggyorsabban a melegítő párnát, ha először a legmagasabb hőmérsékletfokozatot állítja be.

FIGYELMEZTETÉS

Ha a melegítő párnát több órán keresztül használja, javasoljuk a legalacsonyabb hőmérsékletfokozat beállítását a melegített testrész túlmelegedésének, és a bőr esetleges megégésének elkerülésére.

MEGJEGYZÉS

Ha az akkumulátor (1) majdnem teljesen lemerült, a melegítő párna az akkumulátor kímélése érdekében automatikusan kikapcsol. Az akkumulátort ezután fel kell tölteni.

4.7 Automatikus kikapcsolási idő

Ez a melegítő párna automatikusan kikapcsol. Üzembe helyezése után kb. 90 perccel leállítja a hőszállítást. A melegítő párna BE/KI gombja ezután már nem világít.

A BE/KI gombot hosszan nyomva azonnal újra bekapcsolhatja a melegítő párnát. Ha a melegítő párnát nem lehet bekapcsolni, az akkumulátor (1) lemerült.

4.8 Kikapcsolás

Kapcsolja ki a melegítő párnát úgy, hogy hosszan megnyomja annak BE/KI gombját (6).



MEGJEGYZÉS

Ügyeljen arra, hogy az akkumulátort védeni kell a szélsőséges hidegtől (adott esetben a ruházat alatt), hogy megőrizhesse teljes kapacitását.

5. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS



FIGYELEM

Tisztítás előtt először mindig válassza le az akkumulátort (1) a melegítő párnáról, majd vegye ki a melegítő párna táskájából. Ellenkező esetben fennáll a sérülés veszélye.



FIGYELEM

Az akkumulátor (1) soha nem érintkezhet vízzel vagy más folyadékkal. Ellenkező esetben megrongálódhat.

- Száraz, nem bolyhozódó kendőt használjon az akkumulátor tisztításához. Ne használjon vegyi tisztítókat vagy súrolószert.
- A melegítő párnán lévő kisebb foltok egy megnedvesített kendővel, valamint adott esetben kevés folyékony finom mosószerrel távolíthatók el.



FIGYELEM

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a melegítő párnát tilos vegyileg tisztítani, kicsavarni, géppel szárítani, mángorolni vagy vasalni. Ellenkező esetben a készülék megsérülhet.

- A melegítő párna mosógépben mosható. Ehhez zárja le a melegítő párna tépőzárját, és helyezze a párnát egy párnahuzatba.
- Állítson be a mosógépben egy különösen kímélő mosóprogramot 30 °C-on (teljes mosóprogram). Használjon finom mosószert, és a gyártó cég előírásai szerint adagolja.
- A melegítő párnát egy szárítóra kiterítve szárítsa.



FIGYELEM

- Ne használjon ruhacsipeszeket vagy hasonló eszközt a melegítő párna ruhaszáritóra történő rögzítéséhez. Ellenkező esetben a készülék megsérülhet.
- Az akkumulátort (1) csak akkor csatlakoztassa újra a melegítő párnához, ha a melegítő párna és az összekötő vezeték csatlakozó dugója (7) teljesen száraz. Ellenkező esetben fennáll a sérülés veszélye.

6. TÁROLÁS

Ha hosszabb időn keresztül nem kívánja használni a melegítő párnát, akkor javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásában tárolja azt.



FIGYELEM

- Kérjük, hagyja először a melegítő párnát lehűlni. Ellenkező esetben a készülék megsérülhet.
- Tároláskor semmilyen tárgyat se tegyen a melegítő párnára, hogy elkerülje az éles megtörését.
- Az akkumulátort évente egyszer fel kell tölteni, hogy kapacitását megőrizze.

7. MI A TEENDŐ PROBLÉMA ESETÉN?

Probléma	Ok	Elhárítás
Miután hosszan megnyomta a melegítő párna BE/KI gombját, az nem világít, amikor: – az akkumulátor teljesen össze van kötve a melegítő párnával	Az akkumulátor teljesen lemerült. Hiba következtében BIZTONSÁGI LEKAPCSOLÁS történt.	Töltse fel az akkumulátort. Hagyja lehűlni a melegítő párnát szobahőmérsékletre, majd kapcsolja be újra.
Miután hosszan megnyomta a melegítő párna BE/KI gombját, az nem világít, amikor: – a teljesen feltöltött akkumulátor össze van kötve a melegítő párnával	A melegítő párna vagy az akkumulátor elromlott.	Forduljon az ügyfélszolgálatához.
A töltöttségi állapotot jelző fehér LED kijelző világít, ill. villog, miközben az akkumulátor nincs rákötve a melegítő párnára.	Az akkumulátor töltési állapotának kijelzése: LED kb. 35 másodpercig világít: töltési állapot > 25% LED kb. 35 másodpercig világít: töltési állapot < 25%	Forduljon az ügyfélszolgálatához.

8. ÁRTALMATLANÍTÁS

Környezetvédelmi érdekekből a készüléket az élettartamának lejárta után nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. Az ártalmatlanítást az Ön országának megfelelő gyűjtőhelyein kell elvégezni. A készüléket az Európai Uniónak az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) jelű irányelve szerint ártalmatlanítsa. Esetleges további kérdéseivel forduljon a hulladékkezelésben illetékes helyi szervekhez.



9. MŰSZAKI ADATOK

Lásd a melegítő párnán, az akkumulátoron és a töltőkészüléken lévő típuscímkén.

Üzemi hőmérséklet: 0 – +45 °C

Tárolási hőmérséklet: -20 °C – +45 °C

Javasolt tárolási hőmérséklet: -20 °C – +25 °C

Műszaki változtatások joga fenntartva.

10. GARANCIA / SZERVIZ

A garanciával és a garanciális feltételekkel kapcsolatos bővebb tájékoztatást a mellékelt jótállási brosrúrában talál.

